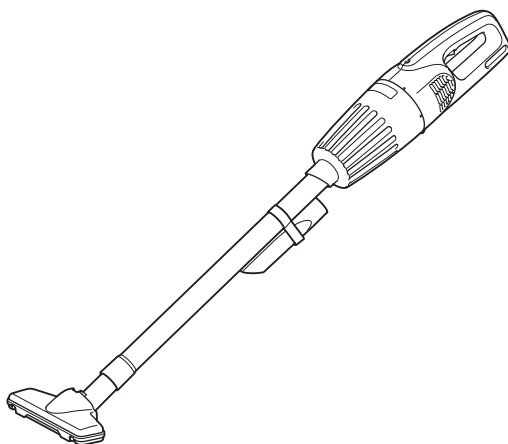


**INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION
MANUAL DE INSTRUCCIONES**



Cordless Cleaner Aspirateur sans Fil Aspiradora Inalámbrica CL111D



IMPORTANT: Read Before Using.

IMPORTANT : Lire avant usage.

IMPORTANTE: Lea antes de usar.

SPECIFICATIONS

Model:	CL111D
Capacity	560 mL
Continuous use	Approx. 12 min
Overall length	906 mm (35-3/4")
Rated voltage	D.C. 10.8 V - 12 V max
Net weight	0.94 kg (2.1 lbs)
Replacement battery cartridge (part number varies depending on country)	632C24-2

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

SAFETY WARNINGS

IMPORTANT
SAFETY
INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL
INSTRUCTIONS
BEFORE USING
THIS APPLIANCE.

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. Do not leave appliance when battery fitted. Remove battery from appliance when not in use and before servicing.
2. Do not use on wet surfaces. Do not expose to rain. Store indoors.
3. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
4. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
5. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
6. Do not handle appliance with wet hands.
7. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
8. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
9. Turn off all controls before removing the battery cartridge.
10. Use extra care when cleaning on stairs.
11. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
12. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
13. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
14. Do not use without dust bag and/or filters in place.
15. Do not charge the battery outdoors.

16. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
17. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
18. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
19. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
 - Powder to clot such as cement or toner
 - Conductive dust such as metal or carbon
 - Fine particle like concrete dust
- Such action may cause fire, injury and/or property damage.**
3. **Stop operation immediately if you notice anything abnormal.**
 4. **If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.**
 5. **Do not bring close to stoves or other heat sources.**
 6. **Do not block the intake hole or vent holes.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

ADDITIONAL SAFETY RULES

This appliance is intended for household use.

1. **Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.**
2. **Do not pick up the following materials:**
 - Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
 - Flammable materials such as gasoline, thinner, benzine, kerosene or paint
 - Explosive materials like nitroglycerin
 - Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid
 - Wet dirt, water, oil or the like

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Symbols

The followings show the symbols used for tool.

v	volts
≡	direct current

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BUILT-IN BATTERY

1. **Before using built-in battery, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble built-in battery.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**

4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the built-in battery:
 1. Do not touch the terminals with any conductive material.
 2. Avoid storing built-in battery in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 3. Do not expose built-in battery to water or rain.
A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and built-in battery in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the built-in battery even if it is severely damaged or is completely worn out. The built-in battery can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the built-in battery before completely discharged. Always stop tool operation and charge the built-in battery when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged built-in battery. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the built-in battery with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot built-in battery cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

Charging the built-in battery

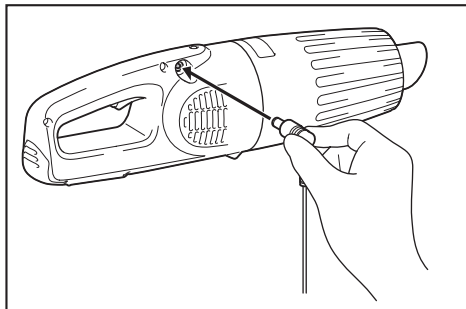
⚠ CAUTION: Do not operate the cleaner during charging. It may be damaged.

⚠ CAUTION: Always disconnect the charging plug from the cleaner after charging.

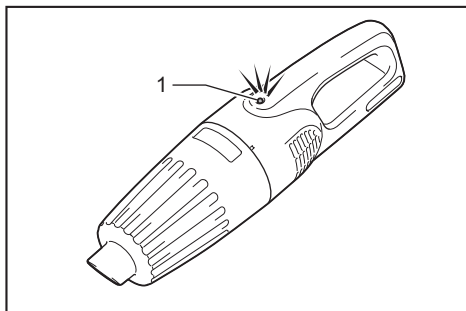
⚠ CAUTION: Do not leave the charger in the mains after disconnecting the appliance. Small children may put the live plug in their mouth and cause injury.

Use only the Makita charger DC1001 to charge this cleaner. Use of the other type chargers may cause the battery to burst, result in personal injury and damage.

Charge the cleaner when using it for the first time or uncharged for a long time. Connect the charging plug to the charging connector, then plug in the charger to the power receptacle.



The battery power lamp lights up and start charging. Charging takes approximately 3 hours. The light goes out after the charging is complete. For more details, refer to the instruction manual of battery charger.

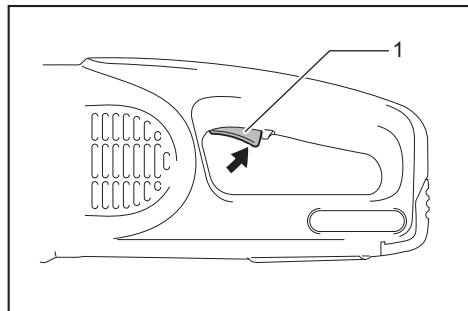


► 1. Battery power lamp

Switch action

CAUTION: Before using the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.



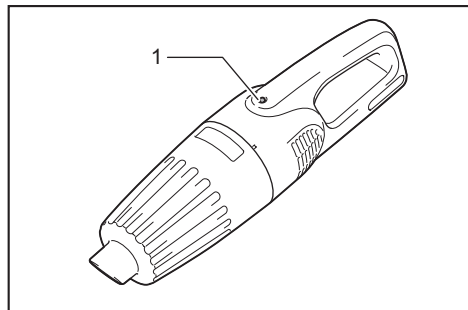
► 1. Switch trigger

Battery power lamp

When the remaining battery capacity gets low, the battery power lamp blinks.

When the remaining battery capacity gets much lower, the tool stops and the battery power lamp lights up about 10 seconds. At this time, charge the battery.

Also when the battery gets overloaded or overheated, the tool stops and the battery power lamp lights up about 10 seconds. The tool does not actuate during the lamp on.



► 1. Battery power lamp

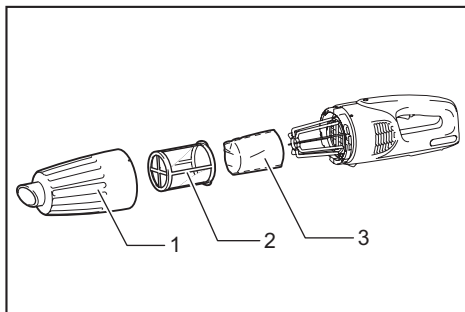
NOTE: The time at which the battery power lamp start blinking or lighting up depends on the temperature at work place and the battery conditions.

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off before carrying out any work on the tool.

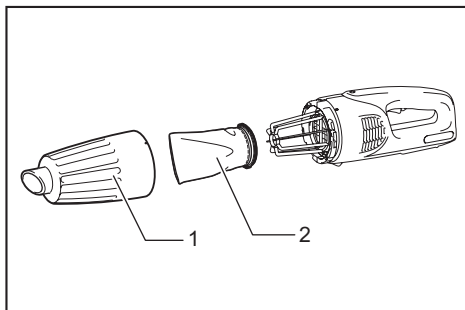
Type of filter

Normal filter



► 1. Capsule 2. Prefilter 3. Filter

High performance filter



► 1. Capsule 2. High performance filter

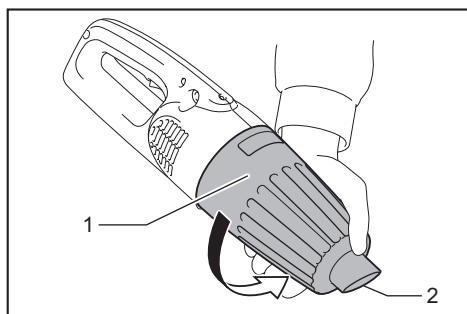
Disposing of dust

CAUTION: Empty the cleaner before it becomes too full, or the suction force weakens.

CAUTION: Be sure to empty out the dust inside the cleaner itself. Failure to do so may cause the filter to be clogged or the motor to be damaged.

Disposing of dust for normal filter

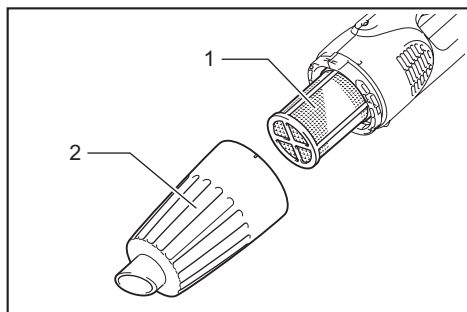
1. In order to drop dust sticking on the filter in the capsule, tap the capsule 4 or 5 times with your hand. Now point suction inlet downwards, turn capsule in direction of arrow in diagram, and disconnect capsule slowly and straight.



► 1. Capsule 2. Suction inlet

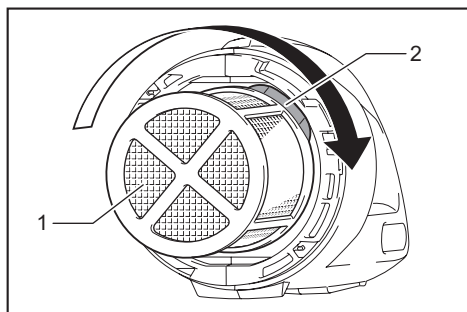
NOTE: Dust may spill out when capsule is opened, so be sure to set a garbage bag beneath capsule.

2. Remove accumulated dust from inside of capsule and off of prefilter.



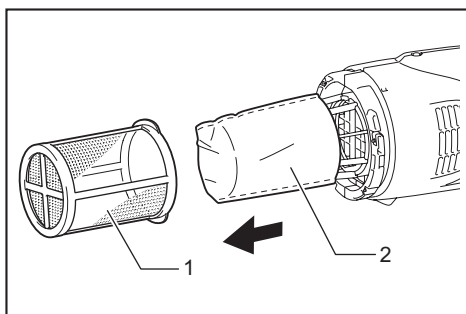
► 1. Prefilter 2. Capsule

3. Twist prefilter in direction of arrow to unfasten securing lip from cleaner unit and then pull off prefilter.



► 1. Prefilter 2. Securing lip

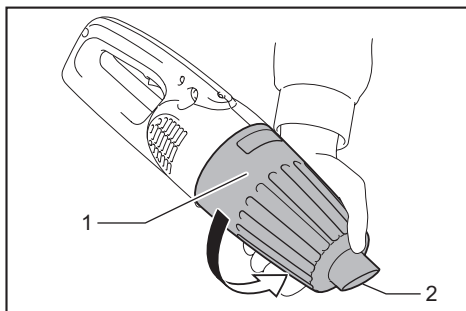
4. Clean out fine dust from prefilter. Next, remove filter, and lightly tap to dislodge dust.



► 1. Prefilter 2. Filter

Disposing of dust for high performance filter

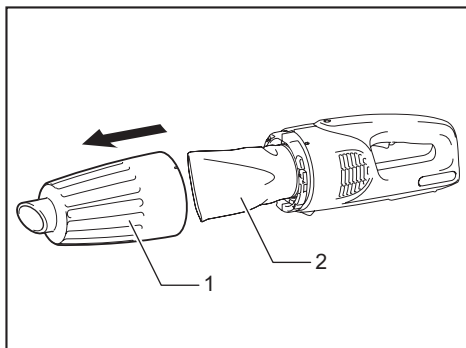
1. In order to drop dust sticking on the filter in the capsule, tap the capsule 4 or 5 times with your hand. Now point suction inlet downwards, turn capsule in direction of arrow in diagram, and disconnect capsule slowly and straight.



► 1. Capsule 2. Suction inlet

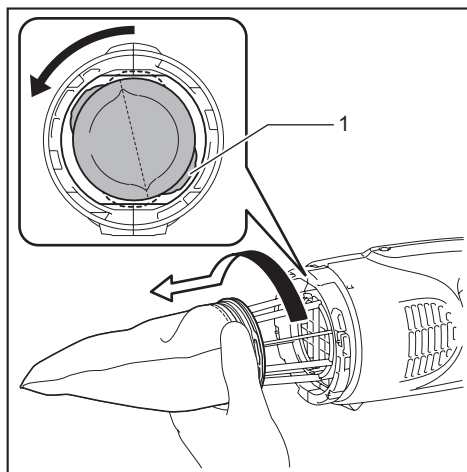
NOTE: Dust may spill out when capsule is opened, so be sure to set a garbage bag beneath capsule.

2. Remove accumulated dust from inside of capsule and off of high performance filter.



► 1. Capsule 2. High performance filter

3. Twist high performance filter in direction of arrow to unfasten securing lip from cleaner unit and then pull off the filter.



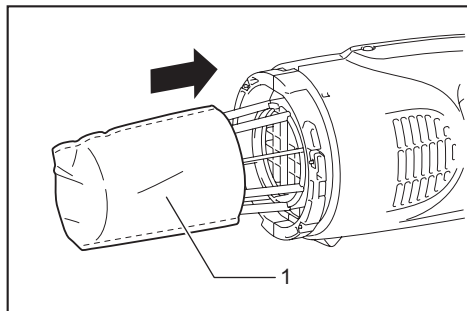
► 1. Securing lip

4. Clean out the fine dust and lightly tap to dislodge dust from high performance filter.

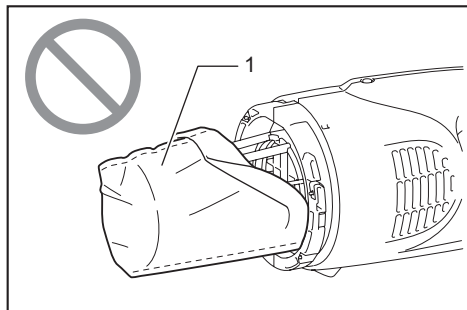
Reassembly

Reassembly for normal filter

1. Put on filter until it is fully in position on the cleaner unit.



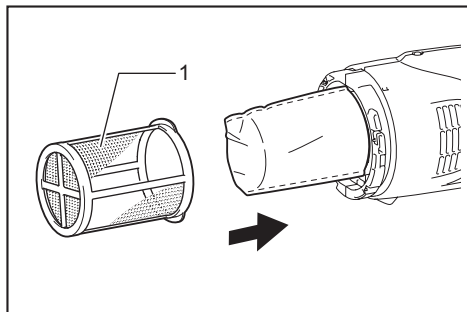
► 1. Filter



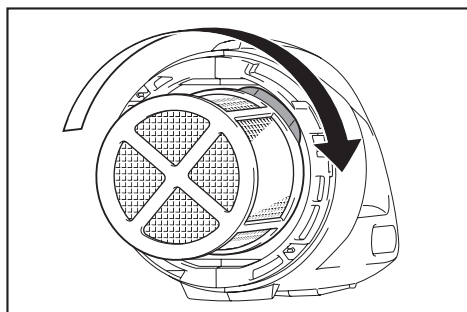
► 1. Filter

NOTE: Make sure filter is put on straight without being peeled back. If filter is put on incorrectly as shown in diagram, dust will get into motor housing, and cause motor failure.

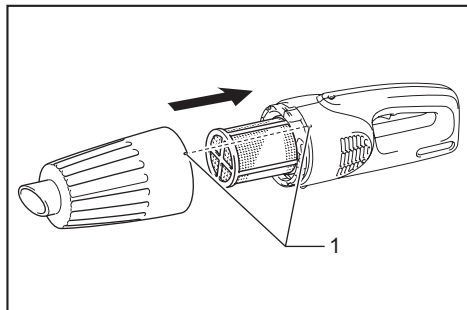
2. Connect prefilter. At this time, make sure to twist prefilter so that securing lip is firmly locked into cleaner unit.



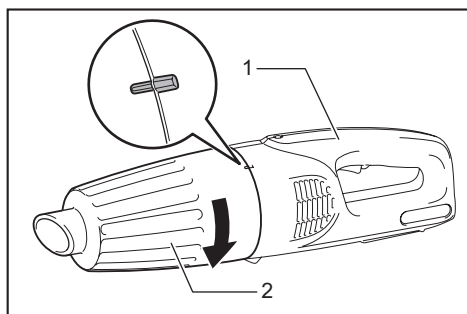
► 1. Prefilter



3. Connect capsule. Align O mark on capsule with O mark on handle and then firmly twist capsule in direction of arrow until it is secured.



► 1. O Mark



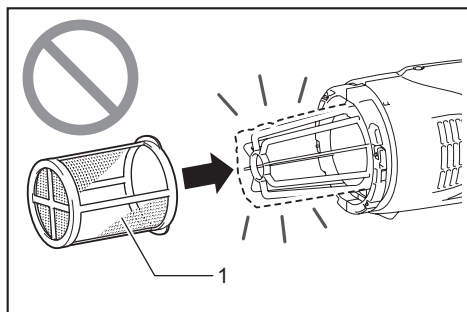
► 1. Handle 2. Capsule

NOTE: Always remove dust ahead of time, as suction power will be reduced if there is too much dust in cleaner.

NOTE: Always be sure to check that both filter and prefilter are loaded correctly prior to using cleaner. If they are not loaded correctly, dust will get into the motor housing, and cause motor failure. If the following examples occur, filter and prefilter are not loaded correctly. Reload them correctly to rectify problem.

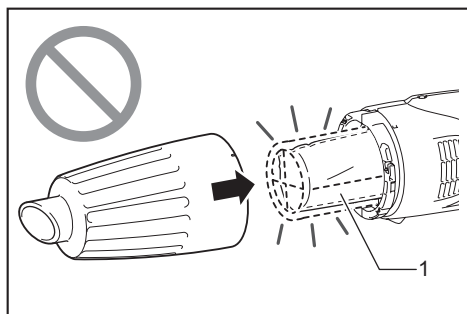
Problem Examples

Example 1: Only prefilter has been loaded (no filter)



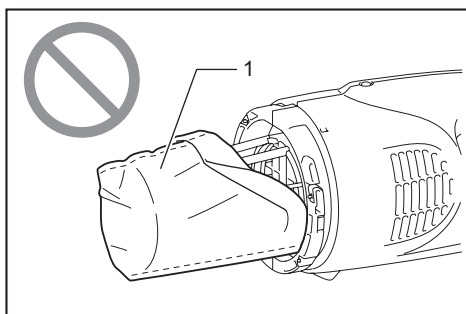
► 1. Prefilter

Example 2: Only filter has been loaded (no prefilter)



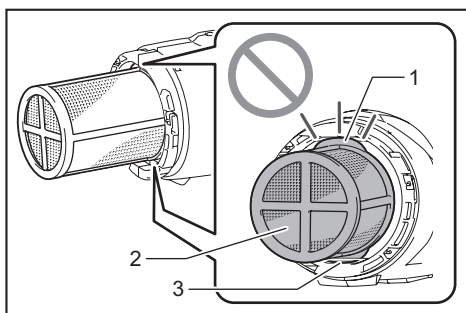
► 1. Filter

Example 3: Filter has been loaded in a peeled back state



► 1. Filter

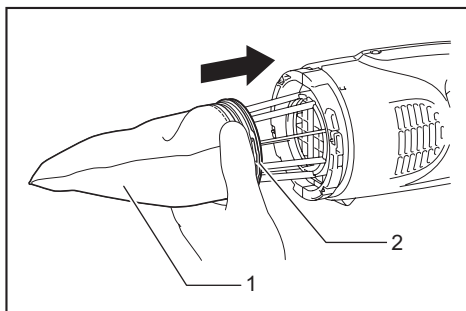
Example 4: Prefilter's securing lip is not firmly locked into groove of cleaner housing



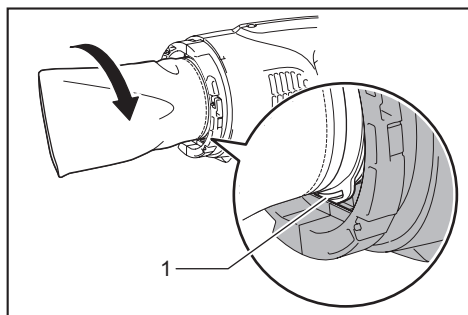
► 1. Groove of cleaner housing 2. Prefilter 3. Securing lip

Reassembly for high performance filter

1. Connect high performance filter. At this time, make sure to twist high performance filter so that securing lip is firmly locked into cleaner unit.

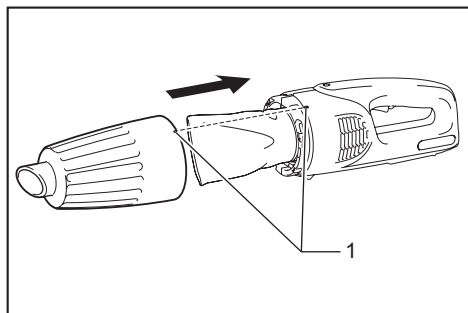


► 1. High performance filter 2. Securing lip

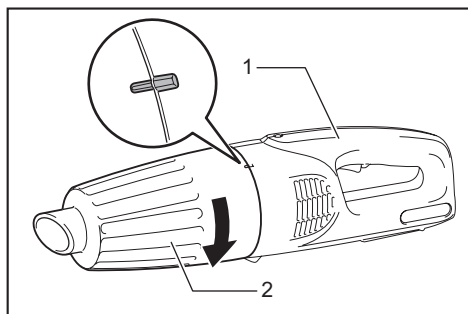


► 1. Securing lip

2. Connect capsule. Align O mark on capsule with O mark on handle and then firmly twist capsule in direction of arrow until it is secured.



► 1. O Mark



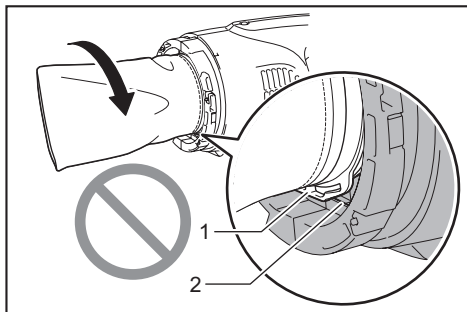
► 1. Handle 2. Capsule

NOTE: Always remove dust ahead of time, as suction power will be reduced if there is too much dust in cleaner.

NOTE: Always be sure to check that high performance filter is loaded correctly prior to using cleaner. If they are not loaded correctly, dust will get into the motor housing, and cause motor failure. If the following examples occur, high performance filter is not loaded correctly. Reload them correctly to rectify problem.

Problem Examples

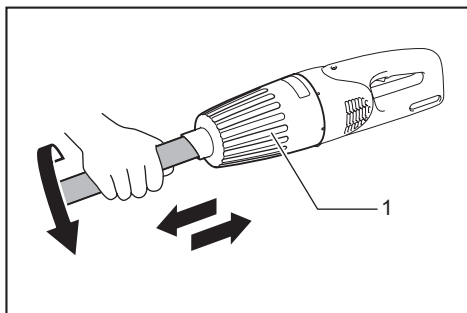
Securing lip of high performance filter is not firmly locked into groove of cleaner housing.



► 1. Securing lip 2. Groove of cleaner housing

OPERATION

⚠ CAUTION: To connect attachments, such as nozzle, twist and insert the attachment in direction of the arrow to secure the connection during use. To disconnect the attachments, twist and extract it also in direction of the arrow. If an attachment is twisted in the opposite direction when being connected or disconnected, the capsule may become loose.

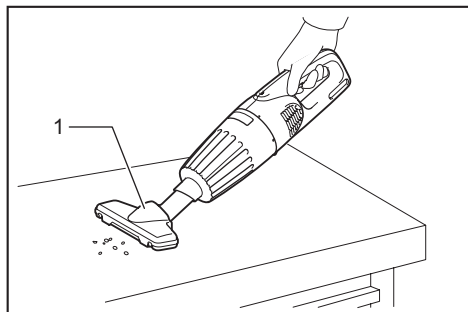


► 1. Capsule

Cleaning (Suction)

Nozzle

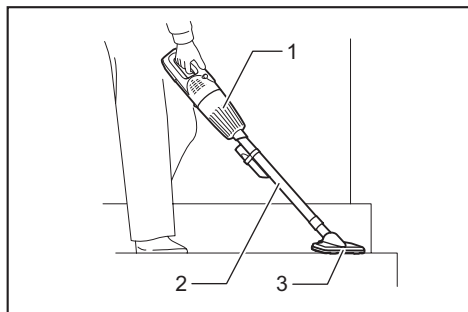
Attach the nozzle to clean off tables, desks, furniture, etc. The nozzle slips on easily.



► 1. Nozzle

Nozzle + Extension wand (Straight pipe)

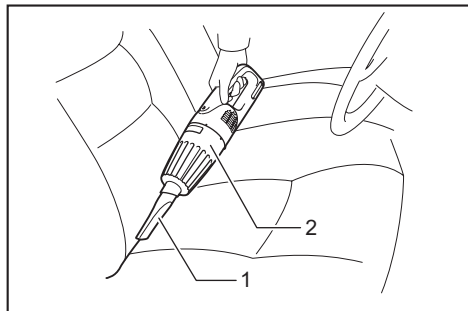
The extension wand fits in between the nozzle and the cleaner itself. This arrangement is convenient for cleaning a floor in a standing position.



► 1. Cleaner body 2. Extension wand 3. Nozzle

Corner nozzle

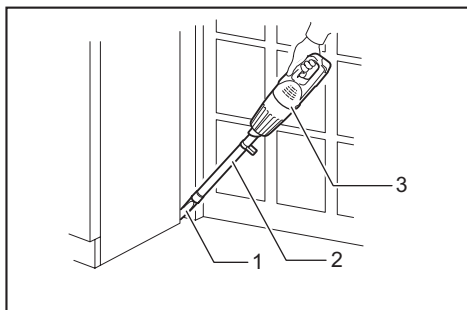
Fit on the corner nozzle for cleaning corners and crevices of a car or furniture.



► 1. Corner nozzle 2. Cleaner body

Corner nozzle +Extension wand (Straight pipe)

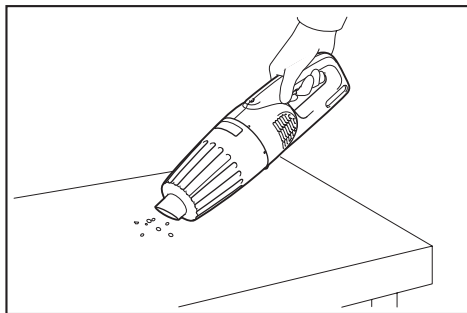
In tight quarters where the cleaner itself cannot squeeze in, or in high places hard to reach, use this arrangement.



► 1. Corner nozzle 2. Extension wand 3. Cleaner body

Cleaning without nozzle

You can pick up powder and dust without nozzle.



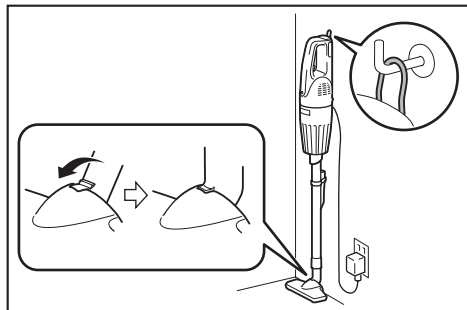
MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off before attempting to perform inspection or maintenance.

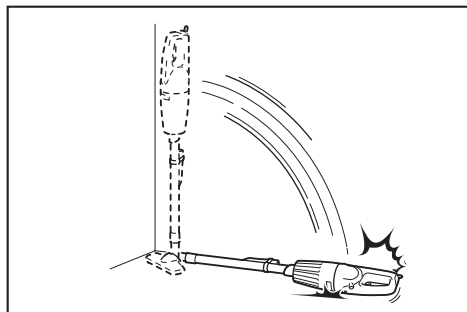
NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

After use

When storing or charging the cleaner, lock the nozzle head, and hang it from a hook available in the market.

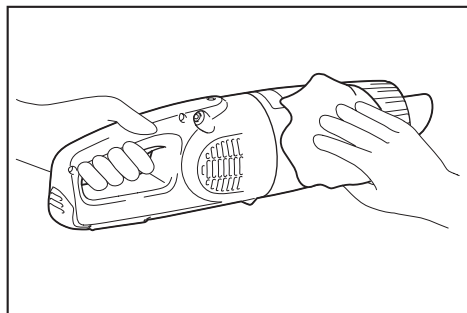


NOTICE: Putting the cleaner against the wall without any other support cause the cleaner to fall down and be damaged.

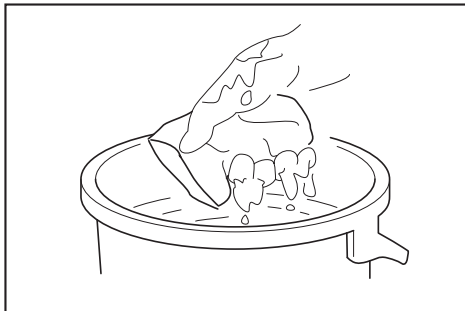


Cleaning

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water. Clean out also the suction opening, dust bag/paper filter mounting area and the dust stopper.

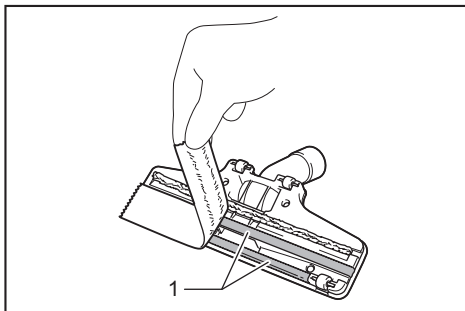


Wash the filter in soapy water when it is clogged with dust and the cleaner power becomes weak. Dry it out thoroughly before use. An insufficiently dried filter may cause poor suction and shorten the service life of the motor.



The nozzle cleaning

When the nozzle brush gets dusty, clean up the dust with sticky.



► 1. Brush

Disposing cleaner

A Li-ion battery is built in this cleaner. Always remove it before disposing of the cleaner.

Removing built-in battery

⚠CAUTION: Do not touch the terminals with any conductive material.

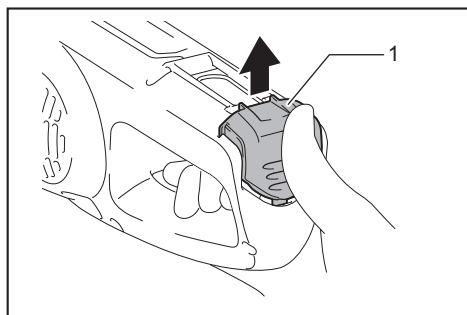
⚠CAUTION: Avoid storing battery unit in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.

⚠CAUTION: Do not expose battery unit to water or rain.

⚠CAUTION: Do not disassemble or alter battery unit.

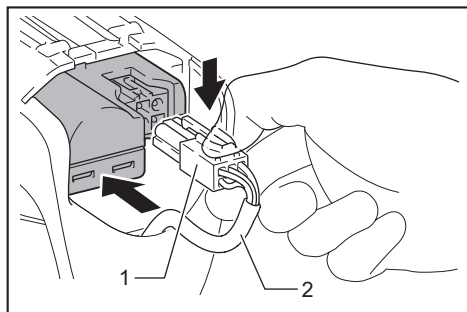
⚠CAUTION: The cleaner must be disconnected from the supply mains when removing the battery.

1. To remove the rear cover, push it in the direction of the arrow.



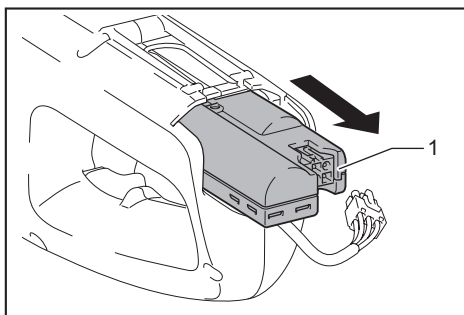
► 1. Rear cover

2. Slide the built-in battery halfway. Disconnect the lead wires from the battery by slightly moving back the battery while pressing the connector in the direction of arrow shown in the figure.



► 1. Connector 2. Lead wires

3. Then slide the battery unit completely.



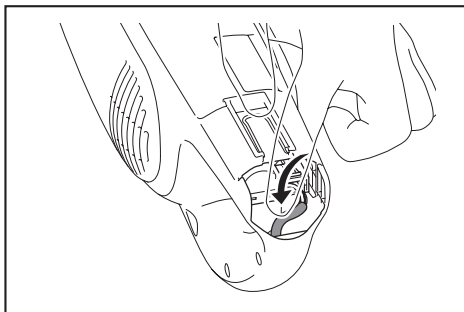
► 1. Battery unit

4. Put the removed battery unit in a carton box so that it is not circuit-shorted.

Installing replacement battery

To install the replacement battery, follow the removal procedure in reverse.

CAUTION: Route the lead so that it is completely stored inside the cleaner before putting the rear cover back in the original position. Failure to do this may damage the lead.



After installing the battery (see "SPECIFICATIONS"), charge the battery before use.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Troubleshooting

Before asking for repairs, check the following points.

Symptom	Area to be investigated	Fixing method
Weak suction power	Is the capsule full of dust?	Empty the capsule of dust.
	Is the filter clogged?	Clean or wash the filter.
	Is the battery cartridge exhausted ?	Charge the battery cartridge.
Not working	Is the battery cartridge exhausted ?	Charge the battery cartridge.

CAUTION: Do not attempt to repair the cleaner by yourself.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Extension wand (Straight pipe)
- Nozzle
- Nozzle for carpet
- Shelf brush
- Corner nozzle
- Round brush
- Flexible hose
- Filter
- Prefilter
- High performance filter
- Replacement battery
- Quick charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

MAKITA DISCLAIMS LIABILITY FOR ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF "MERCHANTABILITY" AND "FITNESS FOR A SPECIFIC PURPOSE," AFTER THE ONE YEAR TERM OF THIS WARRANTY.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

MAKITA LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Warranty Policy

Every Makita tool is thoroughly inspected and tested before leaving the factory. It is warranted to be free of defects from workmanship and materials for the period of ONE YEAR from the date of original purchase.

Should any trouble develop during this one year period, return the COMPLETE tool, freight prepaid, to one of Makita's Factory or Authorized Service Centers. If inspection shows the trouble is caused by defective workmanship or material, Makita will repair (or at our option, replace) without charge.

This Warranty does not apply where:

- repairs have been made or attempted by others:
- repairs are required because of normal wear and tear:
- the tool has been abused, misused or improperly maintained:
- alterations have been made to the tool.

IN NO EVENT SHALL MAKITA BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FROM THE SALE OR USE OF THE PRODUCT. THIS DISCLAIMER APPLIES BOTH DURING AND AFTER THE TERM OF THIS WARRANTY.

SPECIFICATIONS

Modèle :	CL111D
Capacité	560 ml
Utilisation continue	Approx. 12 min.
Longueur totale	906 mm (35-3/4")
Tension nominale	C.C. 10,8 V - 12 V max.
Poids net	0,94 kg (2,1 lbs)
Batterie de recharge (les numéros de pièce varient suivant le pays)	632C24-2

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier suivant les pays.
- Poids, batterie comprise, conforme à la procédure EPTA 01/2003

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, vous devez toujours prendre des précautions de base, dont les suivantes :

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

MISE EN GARDE

Pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessure :

1. Ne quittez pas l'appareil alors que la batterie y est insérée. Retirez la batterie de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le faire réparer.
2. Ne l'utilisez pas sur des surfaces mouillées. Ne l'exposez pas à la pluie. Rangez-le à l'intérieur.
3. Ne laissez pas les enfants l'utiliser comme jouet. Une attention particulière est nécessaire lors de l'utilisation par les enfants ou près d'eux.
4. Utilisez l'outil uniquement de la façon décrite dans ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
5. Ne l'utilisez pas avec une batterie endommagée. Si l'appareil ne fonctionne pas bien, s'il a été échappé, endommagé, laissé à l'extérieur ou échappé dans l'eau, retournez-le à un centre de service après-vente.
6. Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées.
7. Ne mettez rien dans les ouvertures. N'utilisez jamais l'outil si une des ouvertures est bouchée ; gardez ces dernières exemptes de poussières, charpies, cheveux ou tout objet pouvant réduire la circulation de l'air.
8. Gardez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.
9. Mettez toutes les commandes hors tension avant de retirer la batterie.
10. Soyez tout particulièrement prudent lorsque vous nettoyez sur les marches d'un escalier.
11. Ne l'utilisez pas pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence, ou dans des zones où de tels liquides peuvent être présents.

12. **Utilisez uniquement le chargeur fourni par le fabricant pour recharger la batterie.**
13. **N'aspirez pas d'objets qui brûlent ou dégagent de la fumée, tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres encore chaudes.**
14. **Ne l'utilisez pas sans avoir mis en place le sac à poussière et/ou les filtres.**
15. **Ne chargez pas la batterie à l'extérieur.**
16. **Utilisez les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiquement désignées.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
17. **Ne rechargez la batterie qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adéquat pour un type donné de batterie peut entraîner un risque d'incendie lorsque utilisé avec un autre type de batterie.
18. **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, gardez-la à l'écart des autres objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre deux bornes.** Le court-circuitage des bornes de batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
19. **Dans des conditions d'utilisation abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez aussi un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut causer de l'irritation ou des brûlures.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Cet appareil est conçu pour un usage domestique.

1. **Lisez attentivement ce mode d'emploi et le mode d'emploi du chargeur avant d'utiliser l'appareil.**
2. **N'utilisez pas l'appareil pour aspirer les matières suivantes :**
 - Des matières chaudes comme les cigarettes allumées ou la poussière d'étincelles/de métal provoquée par le meulage/la coupe de métal
 - Des matières inflammables comme l'essence, le solvant, la benzine, le kérosène ou la peinture
 - Des matières explosives comme la nitroglycérine
 - Des matières inflammables comme l'aluminium, le zinc, le magnésium, le titane, le phosphore ou le celluloïd
 - Des saletés humides, de l'eau, de l'huile, etc.
 - Des objets durs ayant des bords coupants comme les copeaux de bois, des pièces de métal, des pierres, du verre, des clous, des broches ou des lames de rasoir
 - Des poudres qui durcissent comme le ciment ou l'encre en poudre
 - Les poussières conductrices comme celles de métal ou de carbone
 - Les particules fines comme la poussière de béton

Ces applications peuvent causer un incendie, une blessure et/ou des dommages matériels.

3. **Arrêtez immédiatement votre outil dès que vous observez quelque chose d'anormal.**
4. **Si vous échappez ou heurtez l'aspirateur, vérifiez soigneusement l'absence de fissures ou dommages avant de l'utiliser à nouveau.**

5. Ne l'approchez pas du four ni de toute autre source de chaleur.
6. N'obstruez pas le trou d'admission ou les trous d'évent.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Symboles

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.

v	volts
— — —	courant continu

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

POUR BATTERIE INTÉGRÉE

1. Avant d'utiliser la batterie intégrée, veuillez lire toutes les instructions et les mises en garde apposées sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie et (3) le produit utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie intégrée.
3. Si la durée de fonctionnement diminue considérablement, cessez immédiatement l'utilisation. Cela comporte un risque de surchauffe et de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie intégrée :
 1. Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 2. Évitez de ranger la batterie intégrée dans un contenant avec d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.

3. N'exposez pas la batterie intégrée à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

6. Ne rangez pas l'outil et la batterie intégrée dans les emplacements où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F).
7. Ne jetez pas la batterie intégrée au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie intégrée peut exploser au contact du feu.
8. Prenez garde d'échapper ou de heurter la batterie.
9. Suivez la réglementation locale concernant l'élimination de la batterie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour maintenir la durée de service maximale de la batterie

1. Rechargez la batterie intégrée avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie intégrée quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie intégrée complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie intégrée à une température ambiante de 10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F). Si la batterie intégrée est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
4. Rechargez la batterie tous les six mois si elle n'est pas utilisée pendant de longues périodes.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Charge de la batterie intégrée

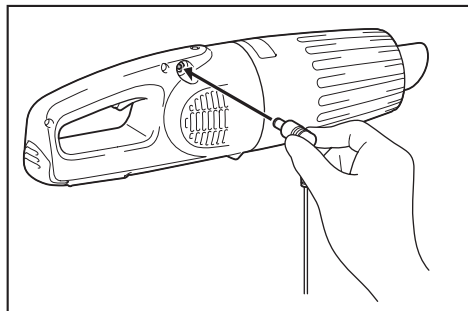
⚠ ATTENTION : N'utilisez pas l'aspirateur pendant la charge. Cela pourrait l'endommager.

⚠ ATTENTION : Après la charge, déconnectez toujours la fiche de charge de l'aspirateur.

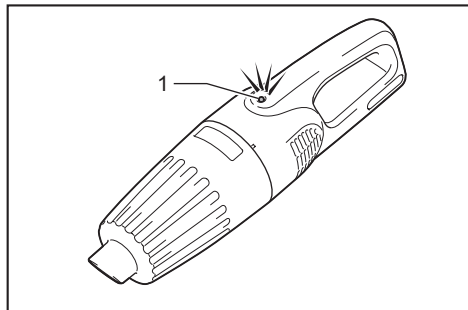
⚠ ATTENTION : Après avoir déconnecté l'appareil, ne laissez pas le chargeur branché sur la prise secteur. Les jeunes enfants pourraient se blesser en mettant la fiche sous tension dans leur bouche.

Utilisez exclusivement le chargeur DC1001 Makita pour charger cet aspirateur. L'utilisation d'autres types de chargeur peut faire éclater la batterie et entraîner une blessure ou des dommages.

Chargez l'aspirateur lors de sa première utilisation ou s'il n'a pas été chargé depuis longtemps. Raccordez la fiche de charge au connecteur de charge, puis branchez le chargeur sur la prise de courant.



Le témoin d'alimentation de la batterie s'allume et la charge commence. La charge prend environ 3 heures. La lumière s'éteint une fois la charge achevée. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions du chargeur de batterie.

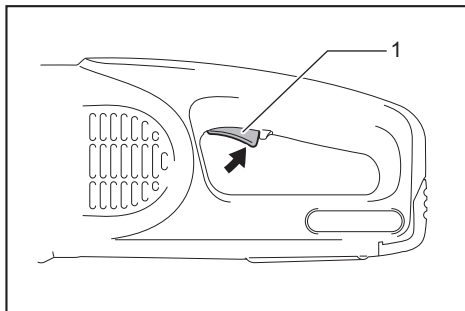


► 1. Témoin d'alimentation de la batterie

Interrupteur

⚠ ATTENTION : Avant d'utiliser l'outil, vérifiez toujours si la gâchette fonctionne correctement et revient en position d'arrêt lorsque relâchée.

Pour faire démarrer l'outil, appuyez simplement sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.



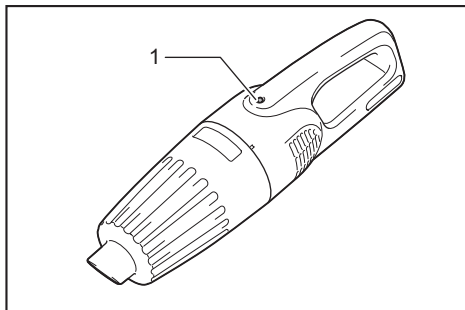
► 1. Gâchette

Témoin d'alimentation de la batterie

Lorsque la charge restante de la batterie est faible, le témoin d'alimentation de la batterie clignote.

Lorsque la charge restante de la batterie est très faible, l'outil s'arrête et le témoin d'alimentation de la batterie s'allume pendant environ 10 secondes. Chargez alors la batterie.

De même, lorsque la batterie est surchargée ou surchauffée, l'outil s'arrête et le témoin d'alimentation de la batterie s'allume pendant environ 10 secondes. L'outil ne s'active pas pendant que le témoin est allumé.



► 1. Témoin d'alimentation de la batterie

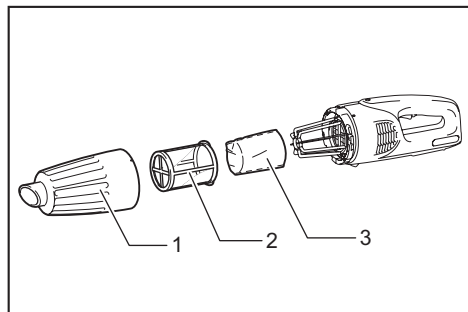
NOTE : Le moment où le témoin d'alimentation de la batterie se met à clignoter ou s'allume dépend de la température du lieu de travail et de l'état de la batterie.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION : Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est éteint.

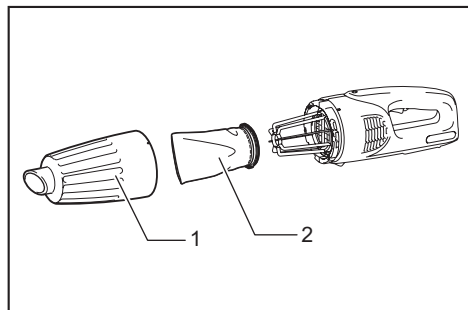
Type de filtre

Filtre normal



► 1. Bac à poussière 2. Préfiltre 3. Filtre

Filtre haute performance



► 1. Bac à poussière 2. Filtre haute performance

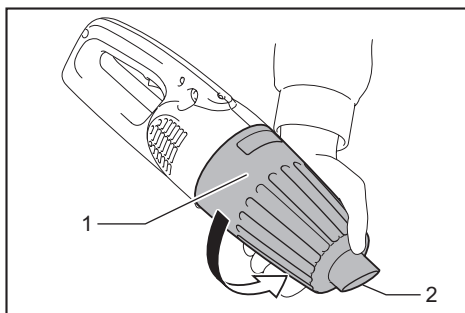
Élimination de la poussière

⚠ ATTENTION : Videz l'aspirateur avant qu'il ne soit plein pour éviter une réduction de la puissance de succion.

⚠ ATTENTION : Veillez à ôter la poussière à l'intérieur de l'aspirateur lui-même. Dans le cas contraire, le filtre pourrait s'obstruer ou le moteur être endommagé.

Élimination de la poussière du filtre normal

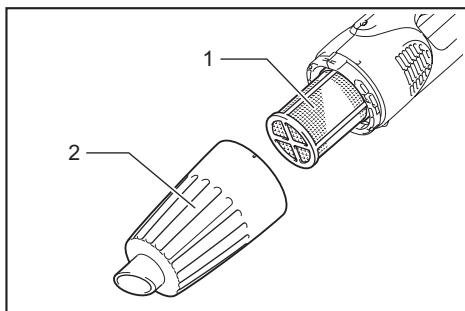
1. Pour ôter la poussière collée au filtre dans le bac à poussière, tapotez ce dernier 4 ou 5 fois. Orientez ensuite l'entrée d'aspiration vers le bas, tournez le bac à poussière dans le sens de la flèche sur le schéma, et déconnectez-le en tirant lentement et bien droit.



► 1. Bac à poussière 2. Entrée d'aspiration

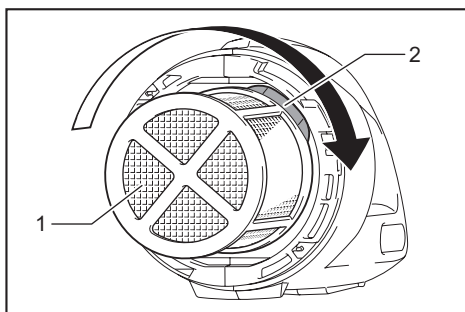
NOTE : Comme la poussière peut se répandre lors de l'ouverture du bac à poussière, veillez à mettre un sac à ordures sous le bac à poussière.

2. Retirez la poussière accumulée à l'intérieur du bac à poussière et autour du préfiltre.



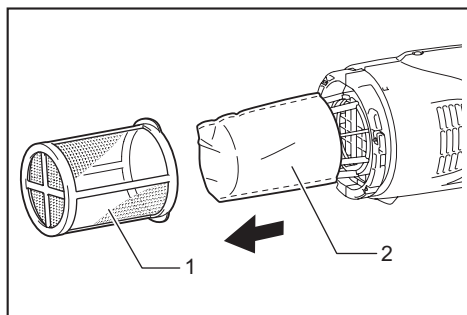
► 1. Préfiltre 2. Bac à poussière

3. Faites pivoter le préfiltre dans le sens de la flèche pour désolidariser le rebord de fixation de l'aspirateur, puis retirez le préfiltre.



► 1. Préfiltre 2. Rebord de fixation

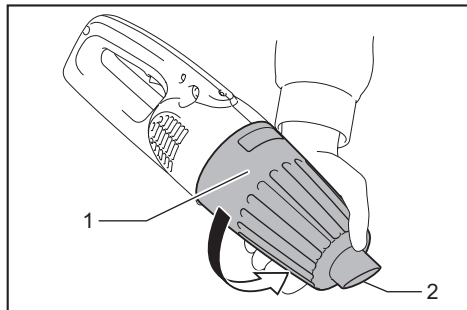
4. Débarrassez le préfiltre des fines poussières. Ensuite, retirez le filtre et tapotez-le légèrement pour déloger la poussière.



► 1. Préfiltre 2. Filtre

Élimination de la poussière du filtre haute performance

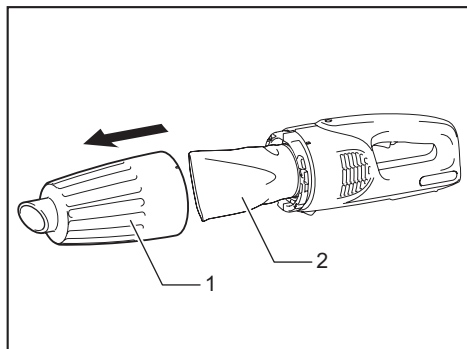
1. Pour ôter la poussière collée au filtre dans le bac à poussière, tapotez ce dernier 4 ou 5 fois. Orientez ensuite l'entrée d'aspiration vers le bas, tournez le bac à poussière dans le sens de la flèche sur le schéma, et déconnectez-le en tirant lentement et bien droit.



► 1. Bac à poussière 2. Entrée d'aspiration

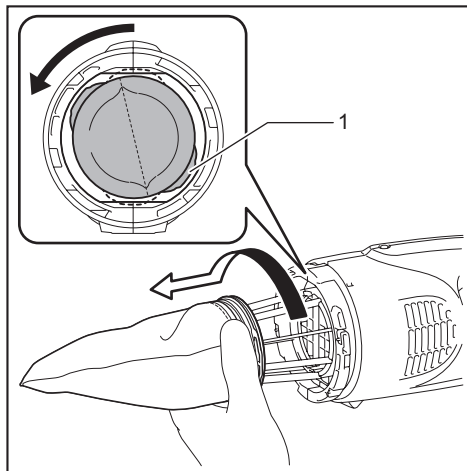
NOTE : Comme la poussière peut se répandre lors de l'ouverture du bac à poussière, veillez à mettre un sac à ordures sous le bac à poussière.

2. Retirez la poussière accumulée à l'intérieur du bac à poussière et autour du filtre haute performance.



► 1. Bac à poussière 2. Filtre haute performance

3. Faites pivoter le filtre haute performance dans le sens de la flèche pour désolidariser le rebord de fixation de l'aspirateur, puis retirez le filtre.



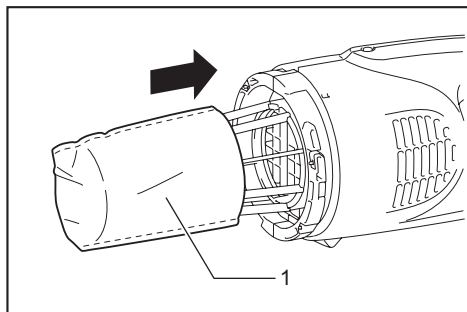
► 1. Rebord de fixation

4. Débarrassez le filtre haute performance des fines poussières, et tapotez-le légèrement pour déloger la poussière.

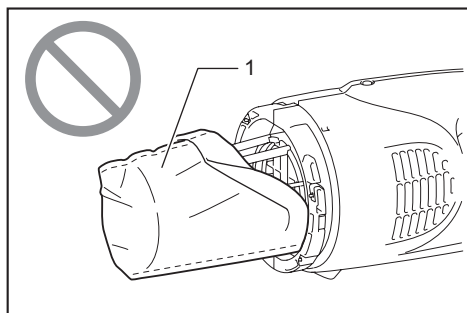
Remontage

Remontage du filtre normal

1. Mettez le filtre bien en place sur l'aspirateur.



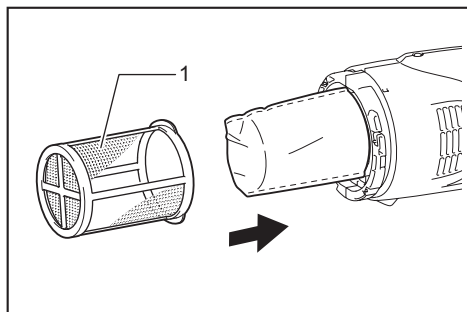
► 1. Filtre



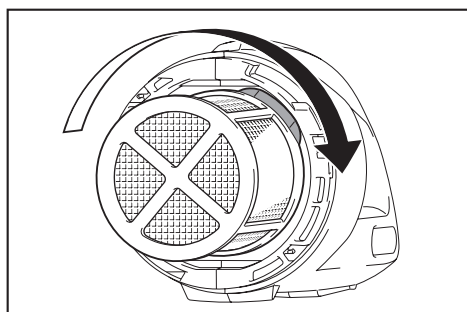
► 1. Filtre

NOTE : Assurez-vous que le filtre est inséré bien droit et n'est pas détaché. Si le filtre est mal inséré, tel qu'illustré sur le schéma, la poussière pénétrera dans le logement du moteur et entraînera une panne de moteur.

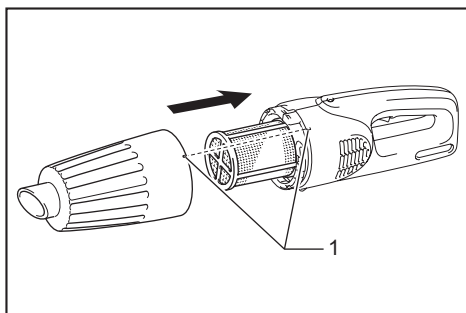
2. Connectez le préfiltre. Veillez alors à faire pivoter le préfiltre afin que le rebord de fixation soit fermement verrouillé dans l'aspirateur.



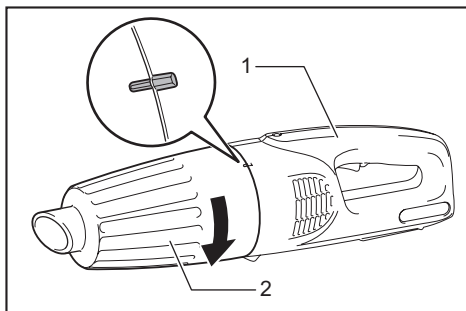
► 1. Préfiltre



3. Connectez le bac à poussière. Alignez le symbole O du bac à poussière sur le symbole O de la poignée, puis faites pivoter le bac à poussière fermement dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'il se verrouille.



► 1. Symbole O



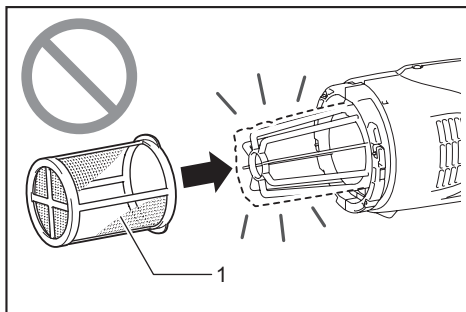
► 1. Poignée 2. Bac à poussière

NOTE : Retirez toujours la poussière au préalable, car la puissance d'aspiration est réduite si l'aspirateur contient trop de poussière.

NOTE : Vérifiez toujours que le filtre et le préfiltre sont correctement placés avant d'utiliser l'aspirateur. S'ils ne sont pas placés correctement, la poussière pénétrera dans le logement du moteur et causera une panne de moteur. Dans les exemples suivants, le filtre et le préfiltre ne sont pas placés correctement. Remplacez-les correctement pour corriger le problème.

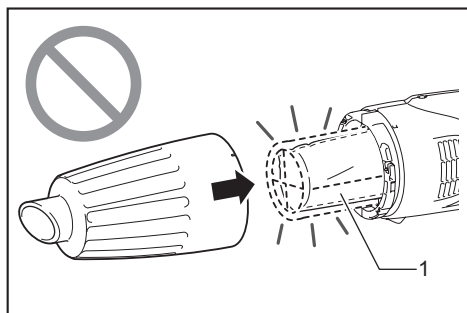
Exemples de problèmes

Exemple 1 : Seul le préfiltre a été placé (sans filtre).



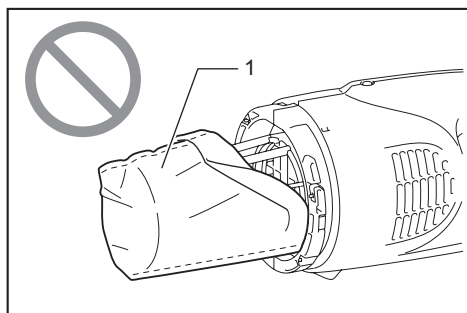
► 1. Préfiltre

Exemple 2 : Seul le filtre a été placé (sans préfiltre).



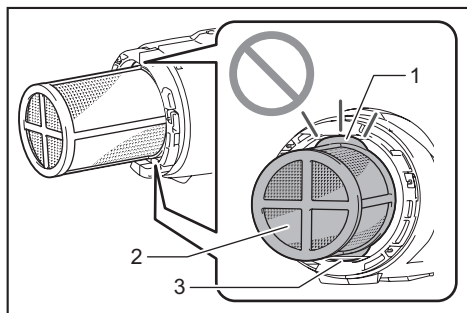
► 1. Filtre

Exemple 3 : Le filtre a été placé mais s'est détaché.



► 1. Filtre

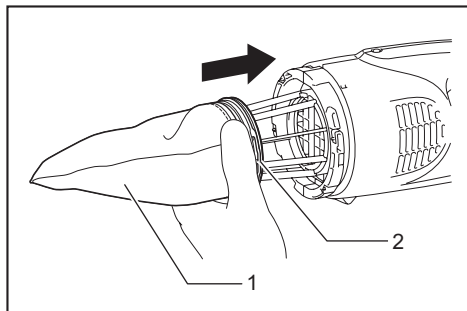
Exemple 4 : Le rebord de fixation du préfiltre n'est pas fermement verrouillé dans la rainure du boîtier d'aspirateur.



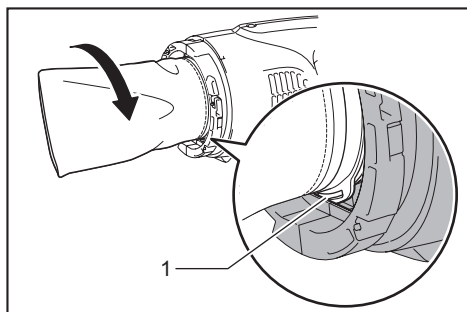
► 1. Rainure du boîtier d'aspirateur 2. Préfiltre
3. Rebord de fixation

Remontage du filtre haute performance

1. Connectez le filtre haute performance. Veillez alors à faire pivoter le filtre haute performance afin que le rebord de fixation soit fermement verrouillé dans l'aspirateur.

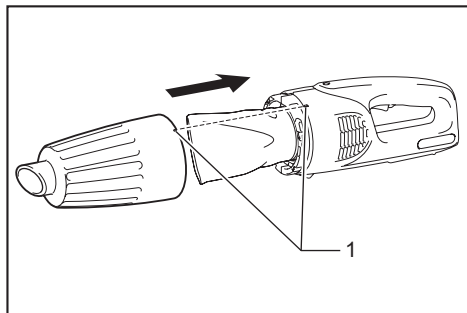


► 1. Filtre haute performance 2. Rebord de fixation

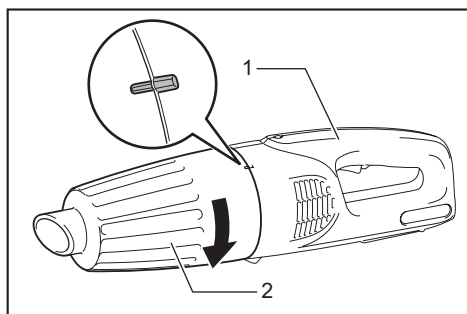


► 1. Rebord de fixation

2. Connectez le bac à poussière. Alignez le symbole O du bac à poussière sur le symbole O de la poignée, puis faites pivoter le bac à poussière fermement dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'il se verrouille.



► 1. Symbole O



► 1. Poignée 2. Bac à poussière

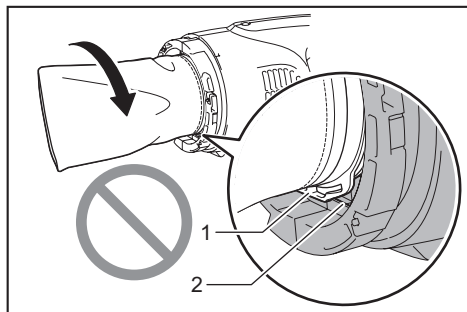
NOTE : Retirez toujours la poussière au préalable, car la puissance d'aspiration est réduite si l'aspirateur contient trop de poussière.

NOTE : Vérifiez toujours que le filtre haute performance est correctement placé avant d'utiliser l'aspirateur. S'ils ne sont pas placés correctement, la poussière pénétrera dans le logement du moteur et causera une panne de moteur.

Dans les exemples suivants, le filtre haute performance n'est pas placé correctement. Remplacez-les correctement pour corriger le problème.

Exemples de problèmes

Le rebord de fixation du filtre haute performance n'est pas fermement verrouillé dans la rainure du boîtier d'aspirateur.

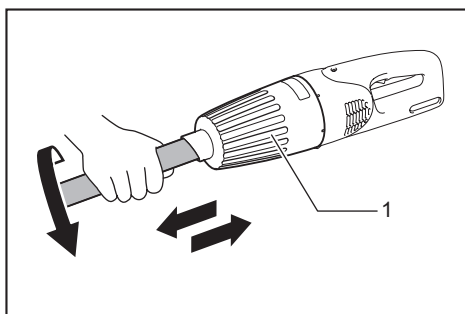


► 1. Rebord de fixation 2. Rainure du boîtier d'aspirateur

UTILISATION

⚠ ATTENTION : Pour connecter les accessoires tels que la buse, insérez-les en les faisant pivoter dans le sens de la flèche pour qu'ils restent fermement connectés pendant l'utilisation. Pour déconnecter les accessoires, retirez-les en les faisant également pivoter dans le sens de la flèche.

Si vous faites pivoter l'accessoire dans le sens opposé, que ce soit pour le connecter ou le déconnecter, le bac à poussière risque de devenir lâche.

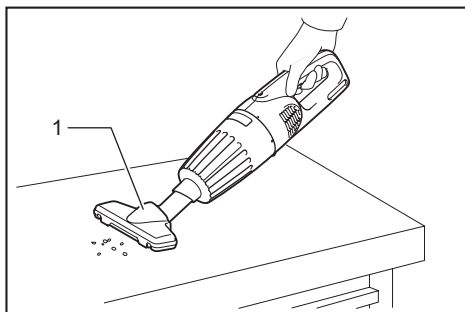


► 1. Bac à poussière

Nettoyage (fonction d'aspiration)

Buse

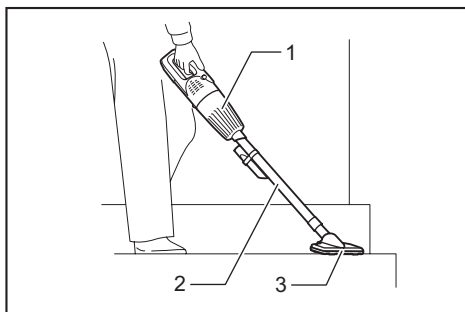
Fixez la buse pour nettoyer les tables, bureaux et autres meubles, etc. La buse glisse très facilement en place.



► 1. Buse

Buse + tube de rallonge (tuyau rectiligne)

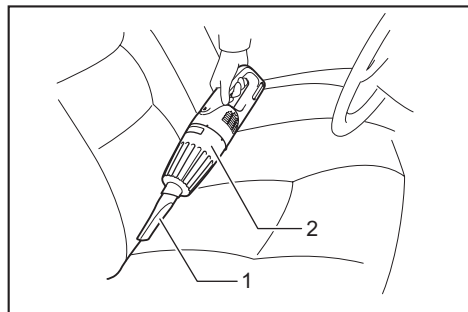
Le tube de rallonge s'installe entre la buse et l'aspirateur. Cette configuration est pratique pour nettoyer un plancher en position debout.



► 1. Corps de l'aspirateur 2. Tube de rallonge 3. Buse

Buse à angle

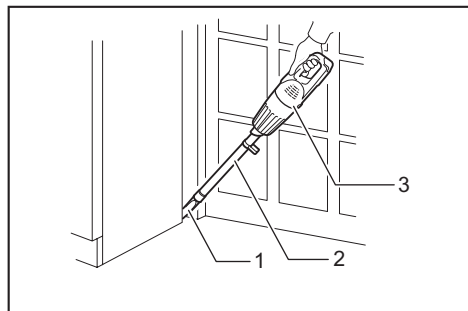
Vous pouvez aussi l'utiliser avec la buse à angle pour nettoyer les fentes et les recoins de la voiture ou du mobilier.



► 1. Buse à angle 2. Corps de l'aspirateur

Buse à angle + tube de rallonge (tuyau rectiligne)

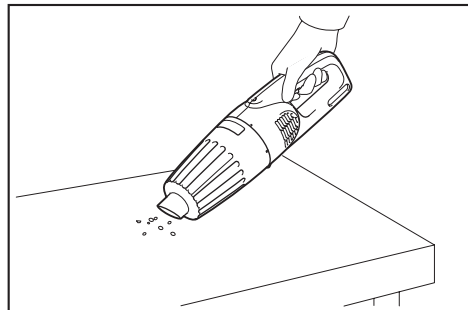
Utilisez cette configuration dans les endroits trop étroits pour l'aspirateur ou hors de portée parce que trop élevés.



► 1. Buse à angle 2. Tube de rallonge 3. Corps de l'aspirateur

Nettoyage sans buse

Sans buse, l'aspirateur peut tout de même ramasser la poudre et la poussière.



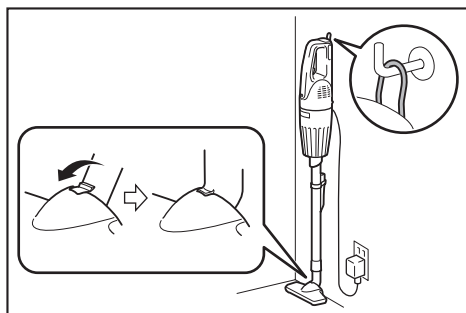
ENTRETIEN

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

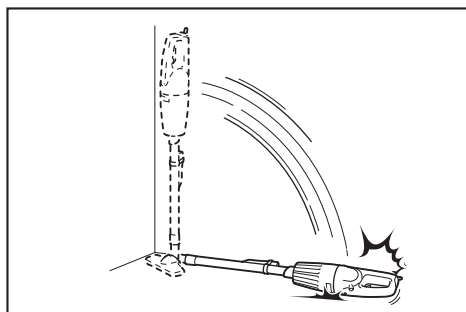
AVIS : N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de solvant, d'alcool ou autres produits similaires. Une décoloration, une déformation ou la formation de fissures peuvent en découler.

Après l'utilisation

Lorsque vous rangez ou chargez l'aspirateur, verrouillez la tête de buse et suspendez-le à un crochet disponible dans le commerce.



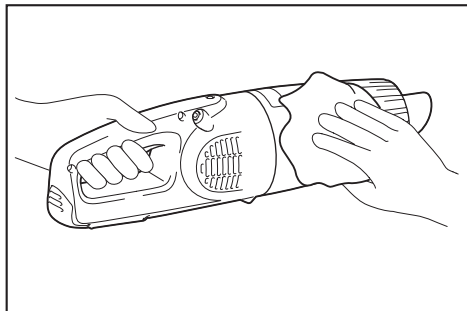
AVIS : L'aspirateur risque de tomber et de subir des dommages si vous le mettez contre le mur sans aucun autre soutien.



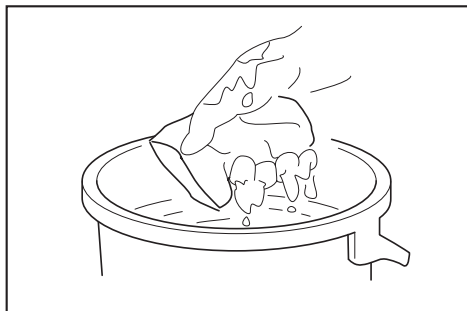
Nettoyage

Essuyez régulièrement l'extérieur (le corps) de l'aspirateur avec un chiffon imprégné d'eau savonneuse.

Nettoyez également l'ouverture d'aspiration, la surface de montage du sac à poussière ou du filtre en papier, ainsi que le pare-poussière.

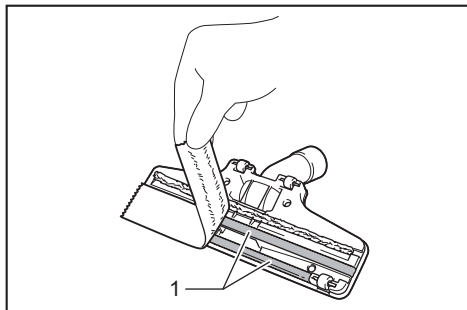


Nettoyez le filtre à l'eau savonneuse lorsqu'il est obstrué par la poussière et que la puissance d'aspiration s'affaiblit. Séchez-le entièrement avant utilisation. Un filtre encore humide peut affaiblir l'aspiration et écourter la durée de vie du moteur.



Nettoyage de la buse

Lorsque la brosse de la buse est empoissée, enlevez les poussières avec du papier collant.



► 1. Brosse

Mise au rebut de l'aspirateur

Une batterie Li-ion est intégrée à cet aspirateur. Vous devez la retirer avant de mettre au rebut l'aspirateur.

Retrait de la batterie intégrée

⚠ ATTENTION : Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.

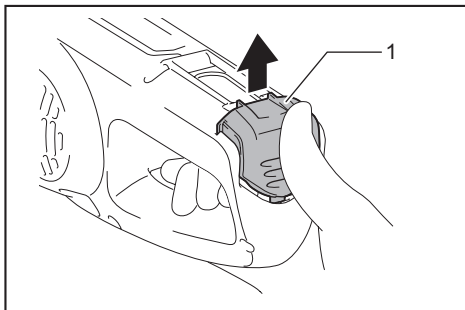
⚠ ATTENTION : Évitez de ranger la batterie dans un contenant avec d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.

⚠ ATTENTION : N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.

⚠ ATTENTION : Évitez de démonter ou de modifier la batterie.

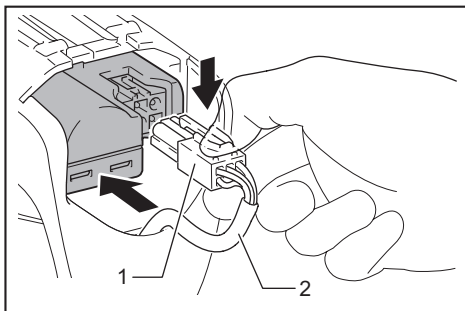
⚠ ATTENTION : L'aspirateur doit être débranché de la prise secteur lors du retrait de la batterie.

1. Pour retirer le couvercle arrière, enfoncez-le dans le sens de la flèche.



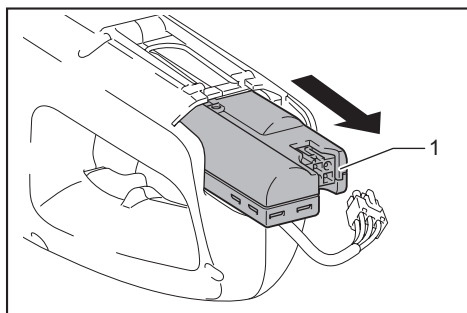
► 1. Couvercle arrière

2. Glissez la batterie intégrée à mi-course. Déconnectez les fils conducteurs de la batterie en reculant légèrement la batterie tout en poussant le connecteur dans le sens de la flèche tel qu'indiqué sur la figure.



► 1. Connecteur 2. Fils conducteurs

3. Glissez ensuite la batterie complètement.



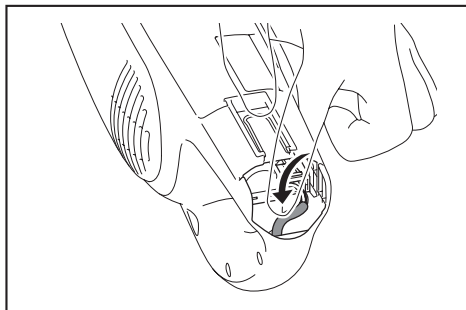
► 1. Batterie

4. Mettez la batterie retirée dans une boîte de carton pour qu'elle ne soit pas court-circuitée.

Pose de la batterie de rechange

Pour installer la batterie de rechange, suivez la procédure de retrait en sens inverse.

⚠ ATTENTION : Avant de remettre le couvercle arrière sur sa position initiale, faites courir le fil conducteur de sorte qu'il soit complètement rangé à l'intérieur de l'aspirateur. Autrement le fil conducteur risque d'être endommagé.



Après avoir installé la batterie (voir « Spécifications »), chargez la batterie avant l'utilisation.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service après-vente autorisé ou une usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

Dépannage

Avant de faire une demande de réparation, vérifiez les points suivants.

Symptôme	Zone à inspecter	Méthode de réparation
Faible puissance d'aspiration	Le bac à poussière est-il plein ?	Videz le bac à poussière.
	Le filtre est-il obstrué ?	Nettoyez ou lavez le filtre.
	La batterie est-elle épuisée ?	Chargez la batterie.
Ne fonctionne pas	La batterie est-elle épuisée ?	Chargez la batterie.

⚠ ATTENTION : N'essayez pas de réparer l'aspirateur vous-même.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails sur ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Tube de rallonge (tuyau rectiligne)
- Buse
- Buse à tapis
- Brosse à épousseter
- Buse à angle
- Brosse ronde
- Tuyau flexible
- Filtre
- Préfiltre
- Filtre haute performance
- Batterie de rechange
- Chargeur rapide

NOTE : Certains éléments de la liste peuvent être inclus avec l'outil comme accessoires standards. Ils peuvent varier suivant les pays.

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN DE MAKITA

Politique de garantie

Tous les outils Makita sont soigneusement inspectés et mis à l'essai avant de quitter l'usine. Ils sont garantis contre les vices de fabrication et de matériau pour une période d'UN AN suivant la date de l'achat original. Si un problème survient pendant cette période d'un an, retournez l'outil COMPLET, fret payé d'avance, à une usine ou un centre de service après-vente autorisé Makita. S'il ressort de l'inspection que le problème est dû à un vice de fabrication ou de matériau, Makita réparera (ou remplacera, à son gré) l'outil gratuitement.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas où :

- des réparations ont été effectuées ou tentées par un tiers;
- des réparations sont nécessaires en raison de l'usure normale;
- l'outil a été malmené, mal utilisé ou non adéquatement entretenu;
- l'outil a subi des modifications.

MAKITA NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DE TOUS DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS DE LA VENTE OU DE L'UTILISATION DU PRODUIT. CET AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ S'APPLIQUE PENDANT ET APRÈS LA PÉRIODE COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À TOUTES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE « QUALITÉ MARCHANDE » OU D'« ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER » APRÈS LA PÉRIODE DE GARANTIE D'UN AN.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre. Certaines provinces n'autorisant pas l'exclusion ou la restriction des dommages accessoires ou consécutifs, il se peut que la restriction ou l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas à vous. Certaines provinces n'autorisant pas de restriction quant à la durée des garanties implicites, il se peut que la restriction ci-dessus ne s'applique pas à vous.

ESPECIFICACIONES

Modelo:	CL111D
Capacidad	560 ml
Uso continuo	Aprox. 12 min.
Longitud total	906 mm (35-3/4")
Tensión nominal	10,8 V c.c. - 12 V c.c. máx.
Peso neto	0,94 kg (2,1 lbs)
Cartucho de batería de repuesto (el número de pieza varía dependiendo del país)	632C24-2

- Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí incluidas están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de batería pueden variar de país a país.
- Peso de acuerdo al procedimiento de EPTA-01/2003 incluyendo el cartucho de batería

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al usar cualquier aparato eléctrico, siempre deben seguirse las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión:

1. No deje el aparato con la batería puesta. Retire la batería del aparato cuando no lo vaya a utilizar y antes de dar servicio de mantenimiento.
2. No lo utilice sobre superficies húmedas. No lo exponga a la lluvia. Almacénelo en interiores.
3. No permita que sea utilizado como un juguete. Supervise de cerca cuando lo utilicen niños o se utilice cerca de ellos.

4. Utilícelo solamente como se describe en este manual. Sólo use aditamentos recomendados por el fabricante.
5. No lo utilice con una batería dañada. Si el aparato no está funcionando como debiera, se ha dejado caer, se ha dañado, se ha dejado a la intemperie o ha caído sobre agua, llévelo a un centro de servicio.
6. No manipule el aparato con las manos mojadas.
7. No introduzca ningún objeto en las aberturas. No lo utilice con ninguna abertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, cabello y cualquier objeto que pueda reducir el flujo de aire.
8. Mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y piezas móviles.
9. Apague todos los controles antes de retirar el cartucho de batería.
10. Tenga especial cuidado cuando limpie en escaleras.
11. No lo utilice para recoger líquidos inflamables o combustibles, tal como gasolina, ni en áreas donde puedan estar presentes.
12. Utilice solamente el cargador suministrado por el fabricante para recargar.
13. No recoja nada que se esté quemando o desprenda humo, tal como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.

14. **No lo utilice sin la bolsa recolectora de polvo y/o los filtros colocados en su lugar.**
 15. **No cargue la batería en exteriores.**
 16. **Use las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías designados específicamente para ellas.** El uso de otros paquetes de baterías puede generar riesgo de lesiones e incendio.
 17. **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un solo tipo de paquete de baterías puede generar riesgo de incendio al ser utilizado con otro paquete de baterías.
 18. **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, guárdelo lejos de otros objetos metálicos tales como sujetapapeles (clips), monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre una terminal y otra.** Ocasionar un cortocircuito en las terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
 19. **En condiciones de mal uso, podría escapar líquido de la batería; evite tocarlo. Si lo toca accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite adicionalmente atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
2. **No recoja los siguientes materiales:**
 - **Materiales calientes tales como cigarros encendidos o chispas/polvo de metal generados por el esmerilado/corte de metal**
 - **Materiales inflamables tales como gasolina, disolventes, bencina, queroseno o pintura**
 - **Materiales explosivos tal como nitroglicerina**
 - **Materiales combustibles tales como aluminio, zinc, magnesio, titanio, fósforo o celuloide**
 - **Tierra mojada, agua, aceite o similares**
 - **Piezas duras con bordes filosos tales como astillas de madera, metales, piedras, vidrios, clavos, alfileres o navajas**
 - **Polvos que se cuajan como cemento o tónor**
 - **Polvo que pueda conducir la electricidad como el polvo de metal o carbón**
 - **Partículas diminutas como las del polvo de concreto**
- Tal acción podría ocasionar un incendio, lesiones y/o daños materiales.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

Este aparato está diseñado para un uso doméstico solamente.

1. **Lea cuidadosamente este manual de instrucciones y el manual de instrucciones del cargador antes de usar el aparato.**
3. **Detenga la operación de inmediato si nota algo anormal.**
 4. **Si deja caer o golpea la aspiradora, verifique cuidadosamente si hay grietas o daños antes de la operación.**
 5. **No la acerque a estufas ni a otras fuentes de calor.**
 6. **No obstruya el orificio de flujo de entrada ni los orificios de ventilación.**
 7. **Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas o carezcan de experiencia o de conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.**

8. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.

	volts o voltios
	corriente directa o continua

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

PARA LA BATERÍA INTEGRADA

1. Antes de utilizar la batería integrada, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de batería, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
2. No desarme la batería integrada.
3. Si el tiempo de operación se ha acortado en exceso, deje de operar el aparato de inmediato. Esto podría generar un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. En caso de que ingresen electrolitos en sus ojos, enjuáguelos bien con agua limpia y solicite atención médica de inmediato. Ya que esto podría causarle pérdida de visión.
5. No cortocircuite la batería integrada:
 1. No toque las terminales con ningún material conductor.
 2. Evite guardar la batería integrada en un contenedor junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
3. No exponga la batería integrada al agua o la lluvia.
Un cortocircuito en la batería podría causar un flujo grande de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
6. No almacene la herramienta ni la batería integrada en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50°C (122°F).
7. No incinere la batería integrada incluso si está seriamente dañada o se ha desgastado por completo. La batería integrada puede explotar si se tira al fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.
9. Siga las regulaciones locales relacionadas al desecho de las baterías.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para alargar al máximo la vida útil de la batería

1. Cargue la batería integrada antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación de la herramienta y cargue la batería integrada cuando note menos potencia en la herramienta.
2. Nunca recargue una batería integrada que esté completamente cargada.
La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue la batería integrada a una temperatura ambiente de 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Si una batería integrada está caliente, déjela enfriar antes de cargarla.
4. Recargue el cartucho de la batería una vez cada seis meses si no se va a usar por un periodo extenso.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Carga de la batería integrada

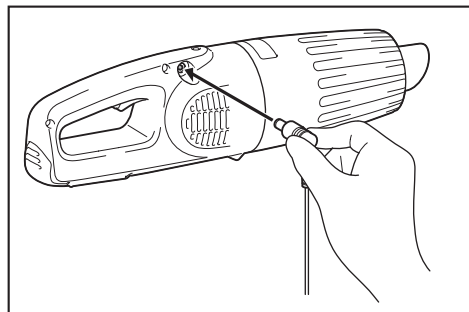
⚠PRECAUCIÓN: Evite usar la aspiradora durante la carga. Ya que esto podría dañarla.

⚠PRECAUCIÓN: Desconecte siempre la clavija de carga de la aspiradora después de realizar la carga.

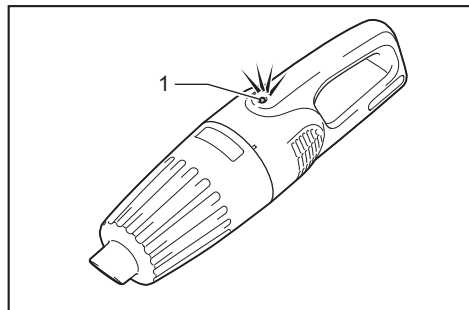
⚠PRECAUCIÓN: No deje el cargador en el suministro de electricidad después de desconectar el aparato. Los niños pequeños podrían introducir la clavija con corriente en su boca y sufrir alguna lesión.

Utilice solamente el cargador DC1001 suministrado por Makita para cargar esta aspiradora. El uso de otro tipo de cargadores podría ocasionar que la batería explotara, provocando lesiones personales y daños.

Cargue la aspiradora cuando la utilice por primera vez o cuando haya estado descargada durante un tiempo prolongado. Conecte la clavija de carga al conector de carga y luego enchufe el cargador a la toma de corriente.



La lámpara indicadora de la batería se encenderá y la carga se iniciará. La carga tarda aproximadamente 3 horas. Una vez completada la carga, la lámpara se apagará. Para más información, consulte el manual de instrucciones del cargador de batería.

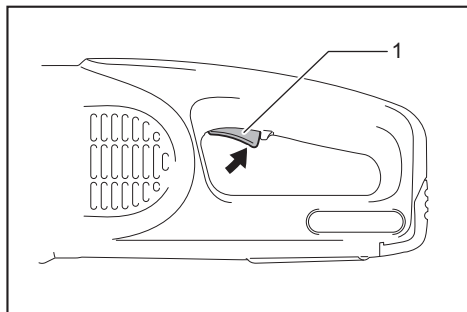


► 1. Lámpara indicadora de la batería

Accionamiento del interruptor

⚠PRECAUCIÓN: Antes de utilizar la herramienta, revise siempre para comprobar que el gatillo interruptor se accione debidamente y regrese a la posición de apagado después de soltarlo.

Para poner en marcha la herramienta, simplemente jale el gatillo interruptor. Para detenerla, suelte el gatillo interruptor.



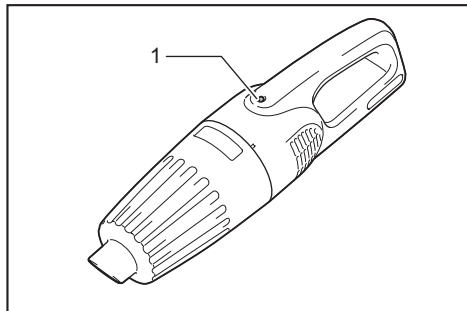
► 1. Gatillo interruptor

Lámpara indicadora de la batería

Cuando la capacidad restante de la batería esté baja, la lámpara indicadora de la batería comenzará a parpadear.

Cuando la capacidad restante de la batería se reduzca aún más, la herramienta se detendrá y la lámpara indicadora de la batería se encenderá durante aproximadamente 10 segundos. En este momento, cargue la batería.

Asimismo, cuando la batería se sobrecargue o sobrecaliente, la herramienta se detendrá y la lámpara indicadora de la batería se encenderá durante aproximadamente 10 segundos. La herramienta no se pondrá en marcha mientras la lámpara esté encendida.



► 1. Lámpara indicadora de la batería

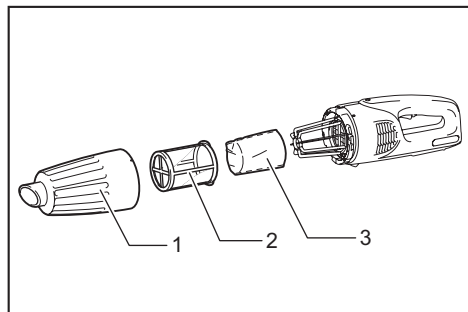
NOTA: El momento en el que la lámpara indicadora de la batería comience a parpadear o se encienda, dependerá de la temperatura en el lugar de trabajo y de las condiciones de la batería.

MONTAJE

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada antes de realizar cualquier trabajo en la misma.

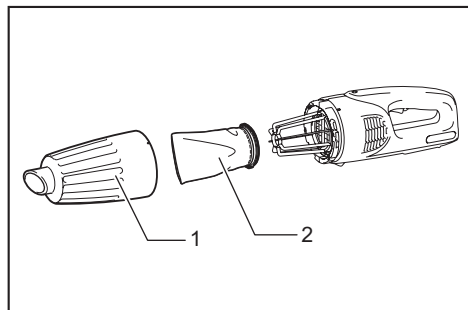
Tipo de filtro

Filtro normal



► 1. Cápsula 2. Prefiltro 3. Filtro

Filtro de alto rendimiento



► 1. Cápsula 2. Filtro de alto rendimiento

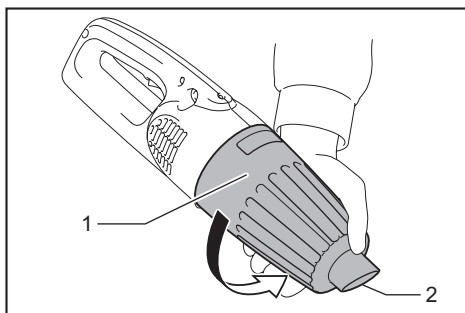
Eliminación del polvo

⚠PRECAUCIÓN: Vacíe la aspiradora antes de que se llene, o la fuerza de succión se debilitará.

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de vaciar el polvo en el interior de la misma aspiradora. El no hacerlo podría causar que el filtro se tape o que el motor se dañe.

Eliminación de polvo para el filtro normal

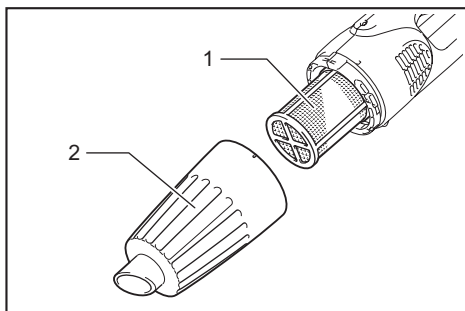
1. Para eliminar el polvo que quede pegado sobre el filtro en la capsula, dé un golpe ligero a la capsula unas 4 o 5 veces con su mano. Ahora apunte hacia abajo la entrada de succión, gire la capsula en la dirección de la flecha que se ilustra en el diagrama y desconecte la capsula lentamente y de forma recta.



► 1. Cápsula 2. Entrada de succión

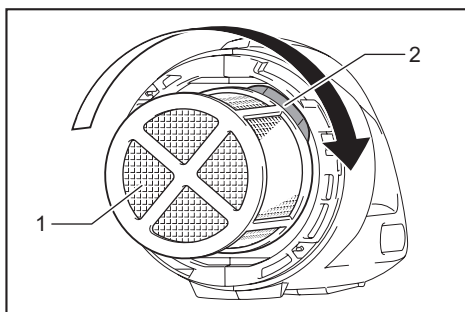
NOTA: Es posible que se derrame polvo al abrir la capsula, por lo que deberá asegurarse de colocar una bolsa de basura por debajo de la capsula.

2. Elimine el polvo acumulado del interior de la capsula y del prefiltro.



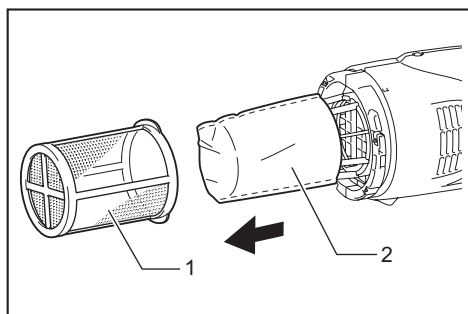
► 1. Prefiltro 2. Cápsula

3. Enrosque el prefiltro en la dirección de la flecha para desabrochar el reborde de fijación de la unidad de la aspiradora y luego saque el prefiltro.



► 1. Prefiltro 2. Reborde de fijación

4. Limpie el polvo fino del prefiltro. A continuación, retire el filtro y golpee ligeramente para desprender el polvo.

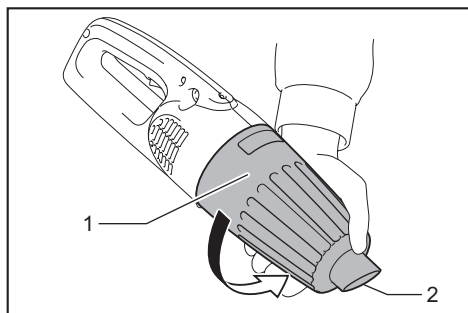


► 1. Prefiltro 2. Filtro

Eliminación de polvo para el filtro de alto rendimiento

1. Para eliminar el polvo que quede pegado sobre el filtro en la cápsula, dé un golpe ligero a la cápsula unas 4 o 5 veces con su mano.

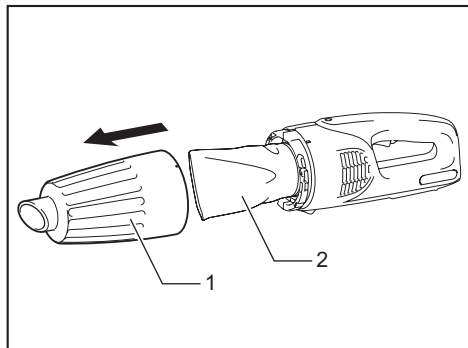
Ahora apunte hacia abajo la entrada de succión, gire la cápsula en la dirección de la flecha que se ilustra en el diagrama y desconecte la cápsula lentamente y de forma recta.



► 1. Cápsula 2. Entrada de succión

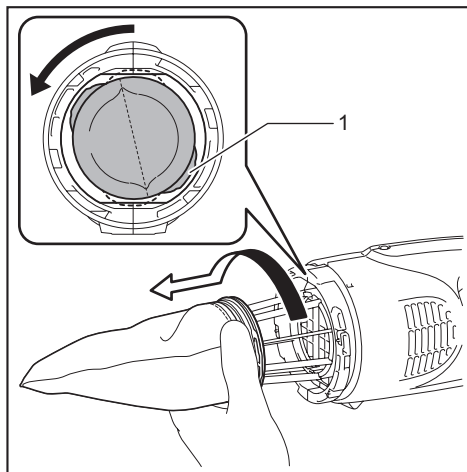
NOTA: Es posible que se derrame polvo al abrir la cápsula, por lo que deberá asegurarse de colocar una bolsa de basura por debajo de la cápsula.

2. Elimine el polvo acumulado en el interior de la cápsula y del filtro de alto rendimiento.



► 1. Cápsula 2. Filtro de alto rendimiento

3. Enrosque el filtro de alto rendimiento en la dirección de la flecha para desabrochar el reborde de fijación de la unidad de la aspiradora y luego saque el filtro.



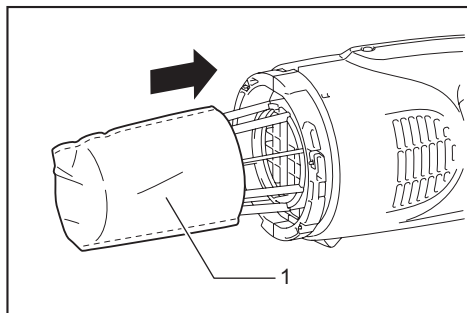
► 1. Reborde de fijación

4. Limpie el polvo fino y golpee ligeramente para desprender el polvo del filtro de alto rendimiento.

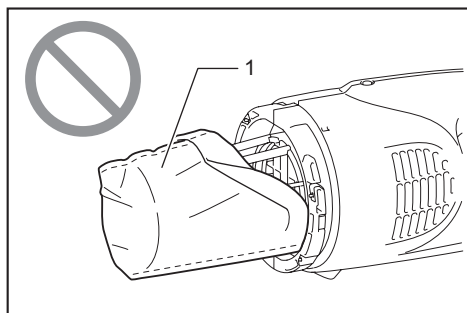
Reensamble

Reensamble del filtro normal

1. Coloque el filtro hasta que se encuentre completamente en su lugar en la unidad de la aspiradora.



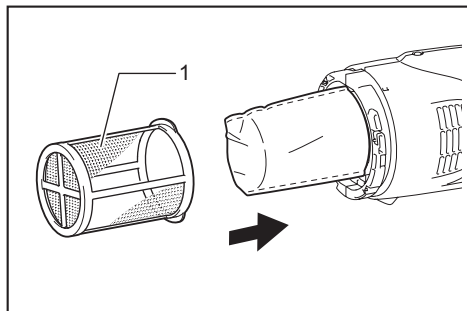
► 1. Filtro



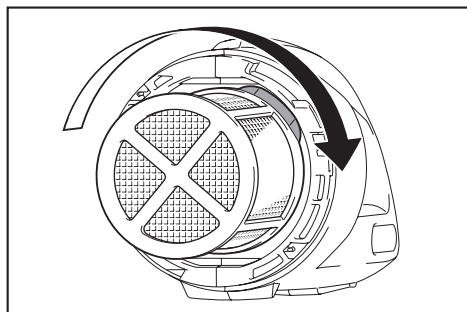
► 1. Filtro

NOTA: Asegúrese de que el filtro esté puesto rectamente sin que quede descascado. Si el filtro se coloca de manera incorrecta como se ilustra en el diagrama, el polvo entrará a la carcasa del motor causando daños en el mismo.

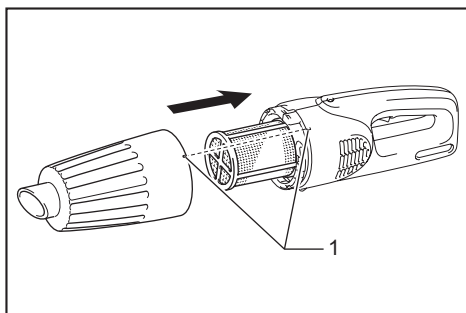
2. Conecte el prefiltro. En este momento, asegúrese de enroscar el prefiltro de tal manera que el reborde de fijación quede firmemente fijo en la unidad de la aspiradora.



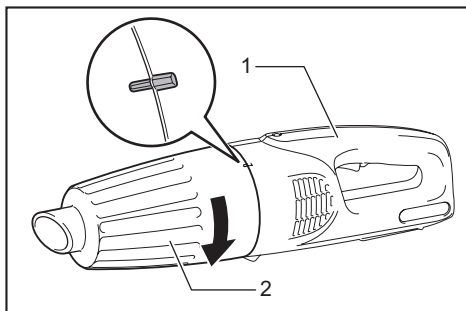
► 1. Prefiltro



3. Conecte la cápsula. Alinee el símbolo O en la cápsula con el símbolo O en el mango y luego gire firmemente la cápsula en dirección de la flecha hasta que quede asegurada.



► 1. Símbolo O



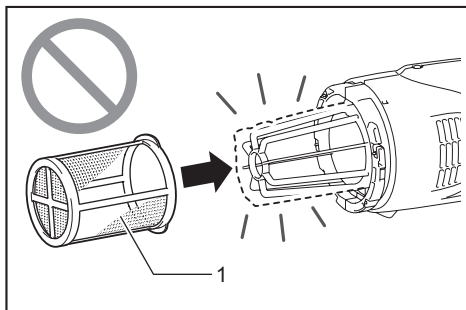
► 1. Mango 2. Cápsula

NOTA: Siempre elimine el polvo con antelación, ya que el poder de succión será menor si hay demasiado polvo en la aspiradora.

NOTA: Asegúrese siempre de verificar que tanto el filtro como el prefiltro estén correctamente puestos antes de usar la aspiradora. Si no están correctamente puestos, el polvo se introducirá a la carcasa del motor causando daños en el mismo. Si ocurre alguno de los siguientes casos de ejemplo, se debe a que el filtro y el prefiltro no están correctamente puestos. Vuélvalos a colocar correctamente para corregir el problema.

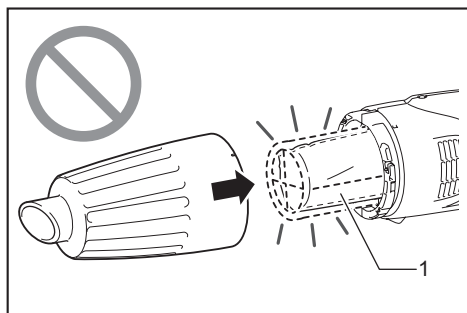
Ejemplos de problemas

Ejemplo 1: Sólo se ha cargado el prefiltro (sin el filtro).



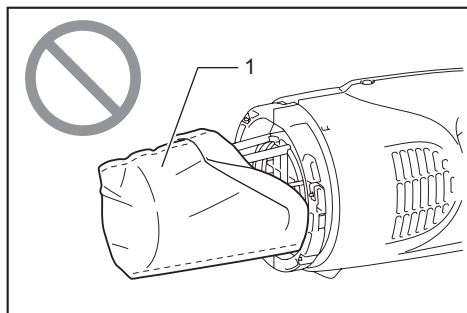
► 1. Prefiltro

Ejemplo 2: Sólo se ha cargado el filtro (sin el prefiltro).



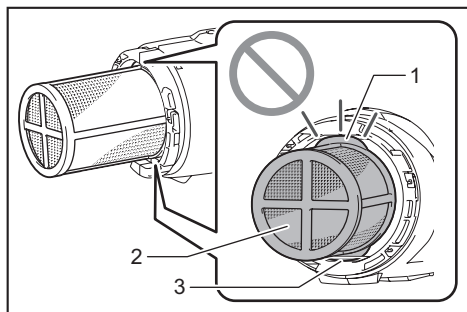
► 1. Filtro

Ejemplo 3: El filtro ha sido cargado en un estado descascado.



► 1. Filtro

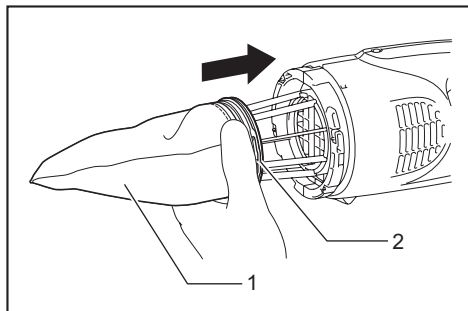
Ejemplo 4: El reborde de fijación del prefiltro no está firmemente bloqueado en la ranura de la carcasa de la aspiradora.



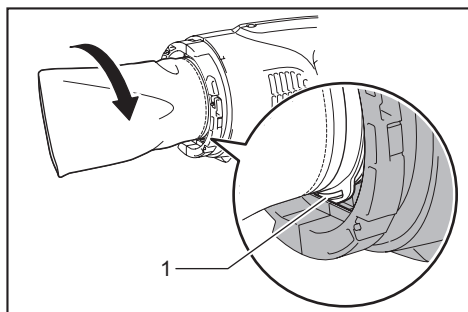
► 1. Ranura de la carcasa de la aspiradora 2. Prefiltro
3. Reborde de fijación

Reensamble del filtro de alto rendimiento

1. Conecte el filtro de alto rendimiento. En este momento, asegúrese de enroscar el filtro de alto rendimiento de tal manera que el reborde de fijación quede firmemente bloqueado en la unidad de la aspiradora.

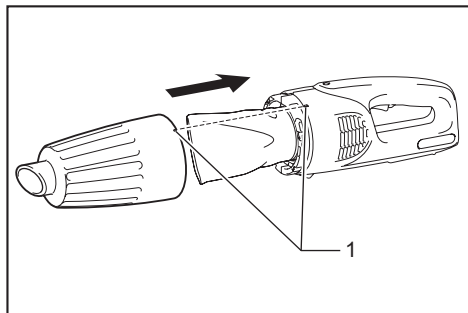


► 1. Filtro de alto rendimiento 2. Reborde de fijación

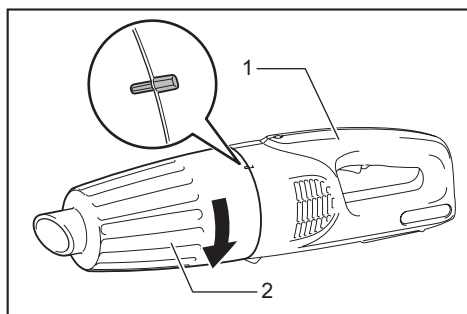


► 1. Reborde de fijación

2. Conecte la cápsula. Alinee el símbolo O en la cápsula con el símbolo O en el mango y luego gire firmemente la cápsula en dirección de la flecha hasta que quede asegurada.



► 1. Símbolo O



► 1. Mango 2. Cápsula

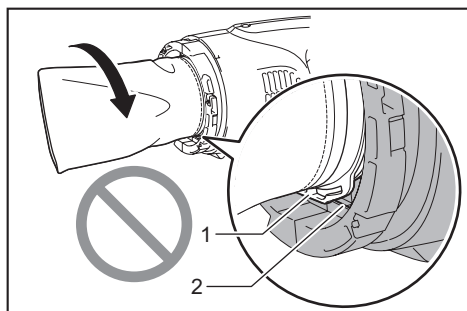
NOTA: Siempre elimine el polvo con antelación, ya que el poder de succión será menor si hay demasiado polvo en la aspiradora.

NOTA: Asegúrese siempre de verificar que el filtro de alto rendimiento esté cargado correctamente antes de usar la aspiradora. Si no están correctamente puestos, el polvo se introducirá a la carcasa del motor causando daños en el mismo.

Si ocurre alguno de los siguientes casos de ejemplo, quiere decir que el filtro de alto rendimiento no se ha cargado correctamente. Vuélvalos a colocar correctamente para corregir el problema.

Ejemplos de problemas

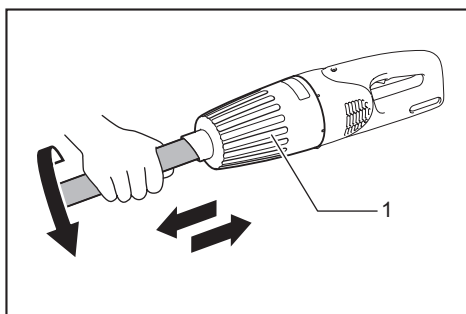
El reborde de fijación del filtro de alto rendimiento no está firmemente bloqueado en la ranura de la carcasa de la aspiradora.



► 1. Reborde de fijación 2. Ranura de la carcasa de la aspiradora

OPERACIÓN

⚠PRECAUCIÓN: Para conectar los aditamentos, tal como la boquilla, inserte y enrosque el aditamento en la dirección de la flecha para asegurar la conexión durante el uso. Para desconectar los aditamentos, desenrosque y extraiga el aditamento en la dirección de la flecha. Si el aditamento es enroscado en la dirección opuesta, ya sea al conectarlo o desconectarlo, la cápsula podría quedar suelta.

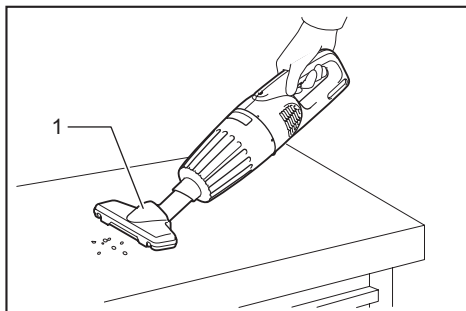


► 1. Cápsula

Aspirado (succión)

Boquilla

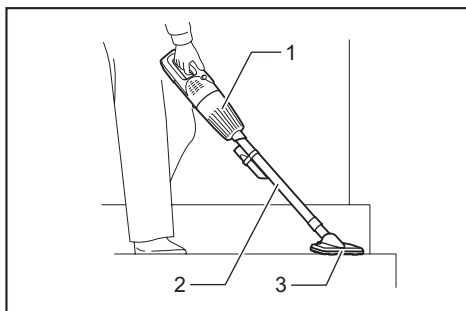
Coloque la boquilla para aspirar mesas, escritorios, muebles, etc. La boquilla se pone fácilmente.



► 1. Boquilla

Boquilla + Tubo de extensión (tubo recto)

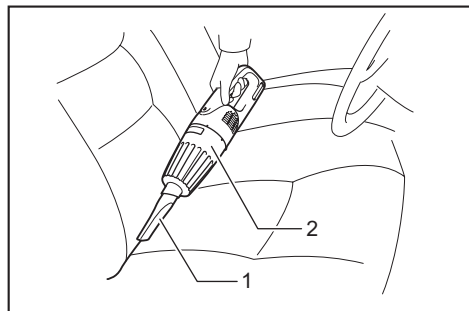
El tubo de extensión se coloca entre la boquilla y la aspiradora misma. Esta modalidad resulta conveniente para aspirar un piso estando de pie.



► 1. Cuerpo de la aspiradora 2. Tubo de extensión 3. Boquilla

Boquilla para esquinas

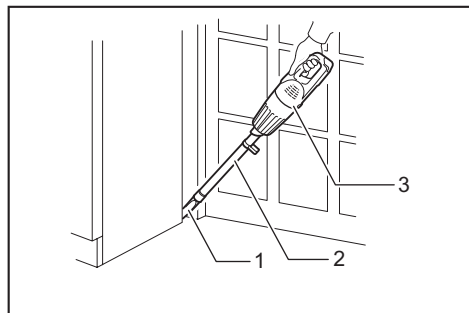
Coloque la boquilla para esquinas para aspirar esquinas y huecos en autos y muebles.



- 1. Boquilla para esquinas 2. Cuerpo de la aspiradora

Boquilla para esquinas + Tubo de extensión (tubo recto)

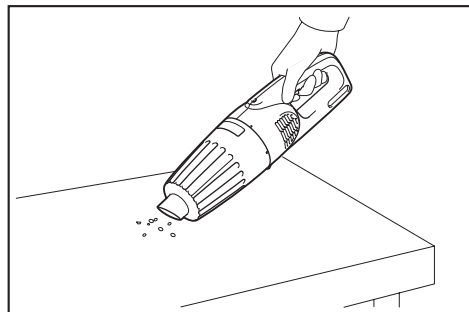
Utilice esta modalidad para espacios estrechos donde la misma aspiradora no quepa, o en lugares elevados difíciles de alcanzar.



- 1. Boquilla para esquinas 2. Tubo de extensión
3. Cuerpo de la aspiradora

Aspirado sin boquilla

Puede aspirar el polvo sin el uso de la boquilla.



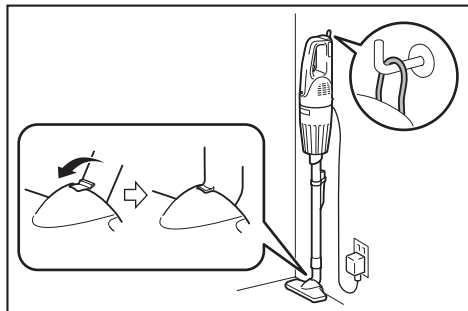
MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

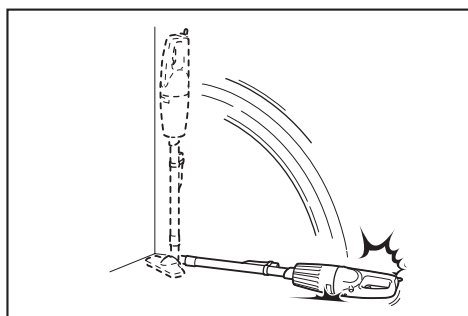
AVISO: Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tiner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione grietas o descoloramiento.

Después del uso

Cuando vaya a almacenar o cargar la aspiradora, fije la cabeza de la boquilla y cuélguela de un gancho, que se encuentra disponible en el mercado.

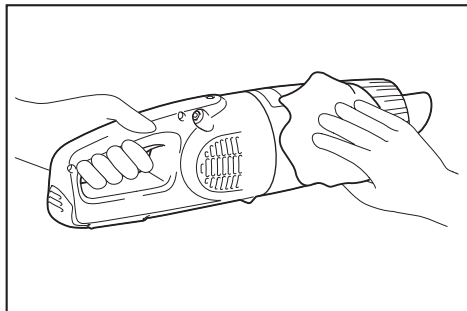


AVISO: El colocar la aspiradora contra la pared sin que haya ningún otro soporte podría ocasionar que la aspiradora se cayera y se dañara.

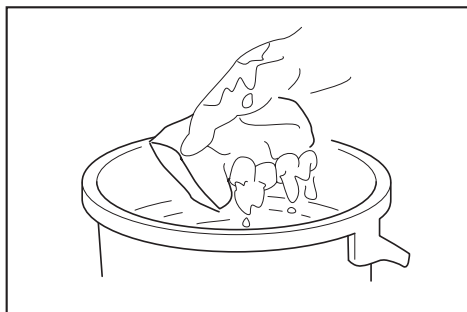


Limpieza

De vez en cuando, limpie el exterior (cuerpo) de la aspiradora usando un paño húmedo y agua enjabonada. Asimismo, limpie la abertura de succión, el área donde va colocada la bolsa recolectora de polvo/filtro de papel y el tope para el polvo.

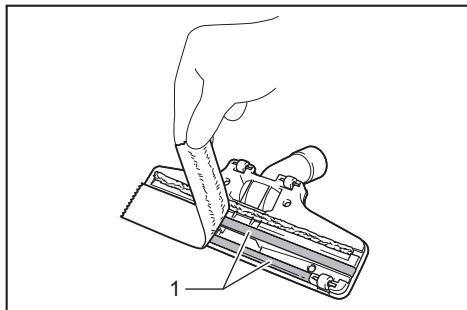


Lave el filtro en agua enjabonada cuando éste se haya tapado con el polvo y disminuya la potencia de la aspiradora. Déjelo secar por completo antes de usarlo. Un filtro que no esté completamente seco podría ocasionar una succión deficiente y acortar la vida útil del motor.



Limpieza de la boquilla

Cuando el cepillo en la boquilla se ensucie, elimine el polvo con una cinta adhesiva.



► 1. Cepillo

Desecho de la aspiradora

Esta aspiradora tiene integrada una batería de iones de litio. Asegúrese siempre de retirarla antes de desechar la aspiradora.

Extracción de la batería integrada

⚠PRECAUCIÓN: No toque las terminales con ningún material conductor.

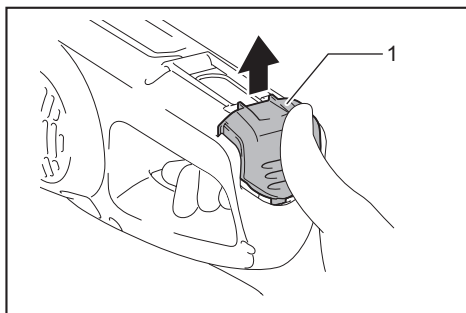
⚠PRECAUCIÓN: Evite guardar la unidad de la batería en un contenedor junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.

⚠PRECAUCIÓN: No exponga la unidad de la batería al agua o la lluvia.

⚠PRECAUCIÓN: No desarme ni altere la unidad de la batería.

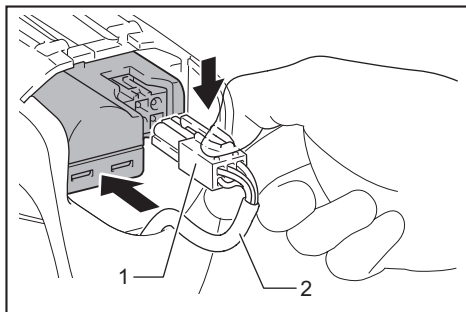
⚠PRECAUCIÓN: La aspiradora deberá ser desconectada del suministro de electricidad al extraer la batería.

1. Para extraer la cubierta trasera, presiónela en la dirección de la flecha.



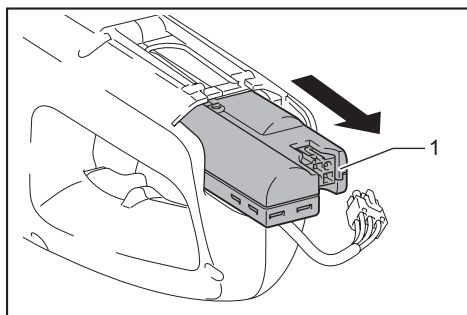
► 1. Cubierta trasera

2. Deslice la batería integrada hasta la mitad. Desconecte los cables conductores de la batería moviendo ligeramente la batería hacia atrás mientras presiona el conector en la dirección de la flecha tal como se muestra en la ilustración.



► 1. Conector 2. Cables conductores

3. Luego deslice la unidad de la batería por completo.



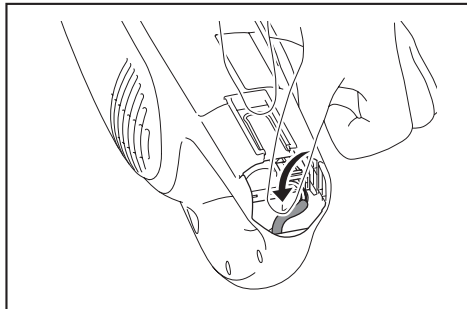
► 1. Unidad de la batería

4. Coloque la unidad de la batería extraída en una caja de cartón para evitar que ésta sufra un cortocircuito.

Instalación de la batería de repuesto

Para instalar la batería de repuesto, siga el procedimiento de extracción en orden inverso.

⚠PRECAUCIÓN: Acomode el cable conductor de manera que quede completamente guardado en el interior de la aspiradora antes de volver a colocar la cubierta trasera en la posición original. El no hacerlo podría dañar el cable conductor.



Una vez instalada la batería (consulte la sección "ESPECIFICACIONES"), cargue la batería antes de utilizarla.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados o de fábrica Makita, empleando siempre repuestos Makita.

Detección y solución de problemas

Antes de solicitar una reparación, verifique los siguientes puntos.

Síntoma	Área a ser investigada	Método de solución
Potencia de succión deficiente	¿La cápsula está llena de polvo?	Vacíe el polvo de la cápsula.
	¿El filtro está tapado?	Limpie o lave el filtro.
	¿El cartucho de batería se ha agotado?	Cargue el cartucho de batería.
No funciona	¿El cartucho de batería se ha agotado?	Cargue el cartucho de batería.

⚠PRECAUCIÓN: No intente reparar la aspiradora por su cuenta.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠PRECAUCIÓN: Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizarse con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualquier otro accesorio o aditamento puede conllevar el riesgo de lesiones personales. Utilice los accesorios o aditamentos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio local Makita.

- Tubo de extensión (tubo recto)

- Boquilla
- Boquilla para alfombra
- Cepillo para estantes
- Boquilla para esquinas
- Cepillo redondo
- Manguera flexible
- Filtro
- Prefiltro
- Filtro de alto rendimiento
- Batería de repuesto
- Cargador rápido

NOTA: Algunos de los artículos en la lista pueden incluirse en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Estos pueden variar de país a país.

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO DE MAKITA

Esta Garantía no aplica para México

Política de garantía

Cada herramienta Makita es inspeccionada y probada exhaustivamente antes de salir de la fábrica. Se garantiza que está libre de defectos de mano de obra y materiales por el período de UN AÑO a partir de la fecha original de compra. Si durante este período de un año se desarrollara algún problema, devuelva la herramienta COMPLETA, con el envío prepagado, a un centro de servicio autorizado o de fábrica Makita. Si la inspección muestra que el problema ha sido a causa de un defecto de mano de obra o material, Makita hará la reparación (o a su discreción, el reemplazo) sin ningún cargo.

Esta garantía no aplica cuando:

- las reparaciones se hayan hecho o intentado hacer por otros;
- se requieran reparaciones debido al desgaste normal;
- la herramienta haya sido maltratada, recibido un mal uso o haya recibido un mantenimiento inapropiado;
- se hayan hecho modificaciones a la herramienta.

EN NINGÚN CASO MAKITA SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, INCIDENTAL, O DERIVADO DE LA VENTA O USO DEL PRODUCTO. ESTE DESCARGO DE RESPONSABILIDAD APLICA DURANTE Y DESPUÉS DEL PLAZO DE ESTA GARANTÍA.

MAKITA RENUNCIA A LA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS DE "COMERCIABILIDAD" Y "ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO", DESPUÉS DEL PLAZO DE UN AÑO DE ESTA GARANTÍA.

Esta garantía le concede derechos legales específicos y usted podrá tener también otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que la limitación o exclusión arriba mencionada podría no aplicar para usted. Algunos estados no permiten la limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación arriba mencionada podría no aplicar para usted.

< USA only >

WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< Sólo en los Estados Unidos >

ADVERTENCIA

Algunos polvos creados por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885583-946
CL111D-1
EN, FRCA, ESMX
20170208